2.-

НОВА ЗБІРКА

НАРОДНИХЪ МАЛОРУСЬКИХЪ

ПРЫКАЗОКЪ,

ПРЫСЛИВЪИВЪ, ПОМОВОКЪ, ЗАГАДОКЪ и ЗАМОВЛЯНЬ.

Впорядкувавъ М. Комаровъ.

ОДЕССА.
Типо-литографія Е. И. Фесенко. Ришельевская ул. д. № 47.
1890.

Дозволено цензурою. — Одесса, 30 іюля 1889 г.

ПЕРЕДМОВА.

Въ 1864 роци выйшовъ въ свитъ збирныкъ М. Номыса: *„Украïнські приказки, прислівья і таке инше*". (СПБ VII+304+XVII ст. 8⁰). Збирныкъ сей мистыть въ соби 14,400 прыказокъ и прысливьивъ и 505 загадокъ и окримъ того до значнои частыны прыказокъ маються въ збирныку по де-кильки, часомъ по десятку або й бильше, одминъ, запысаныхъ въ ризныхъ мисцяхъ Украïны, якъ де прыказка вжываеться въ народи. Здавалось бы, що така велыка збирка повынна була вычерпаты трохы чи не увесь запасъ прыказокъ, яки обертаються въ народи. Оджежъ и самъ добродій Номысъ въ передмови до свого збирныка каже: „що есть въ оцій кныжкци, то тильки частына того, що е у народа". Та й справди, мабуть, кожный, кому доводылось жыты на сели, поводытысь зъ

народомъ, прыдывлятыся до его жытья и прыслухатыся до его мовы, мигъ завважыты, що творчество народнего розуму и досвиду, що выявылось въ складанню прыказокъ, прысливьивъ, помовокъ то-що, геть-то шырше видъ того, якъ воно выказуеться въ збирныку Номыса. Вже въ 1876 роци надруковано збирныкъ прыказокъ и загадокъ П. Чубинського. *(Труды этнографическо-статистической экспедиціи въ западно-русскій край, снаряженной ИМПЕРАТОРСКИМЪ географическимъ обществомъ. Матеріалы и изслѣдованія П. Чубинскаго. Т. I в. 2.),* мистячый въ соби коло 2,000 прыказокъ и бильше 300 загадокъ, мижъ котримы найбильшу частыну бачымо такихъ, якихъ зовсимъ немае въ збирныку Номыса. Въ тому жъ роци „Юго-западный отдѣлъ ИМПЕРАТОРСКАГО географическаго Общества“ выдавъ кныжку: „*Малорусскія народныя преданія и разсказы*“, де надруковано мижъ иншымъ 116 народнихъ прыказокъ, що до того часу не булы ще ни въ одному збирныку.

За мои не части и не довги пробування на селахъ довелось и мини запысаты бильше сотни народнихъ прыказокъ, якихъ

не мае ни въ одному зъ выще згаданныхъ збирныкивъ. Одже я запысувавъ ихъ тильки для свого власного вжытку, що було мини бильше до вподобы, бо не мавъ на думци выдання збирныка, колы бъ до сего не прывела щаслыва оказія.

То рикъ шановный добродій *А. А. Кшыжановскій* передавъ на мою волю свій збирныкъ прыказокъ, запысаныхъ нымъ въ ризныхъ селахъ Уманьщыны. Передывывшысь сей збирныкъ, маючый въ соби 1,305 прыказокъ, и звирывшы ихъ зъ тымы збирныкамы, я упевнывся, що збирныкъ п. Кшижановського мае въ соби багато новихъ, идоси ще нигде не надрукованыхъ, прыказокъ.

Тильки маючы въ рукахъ таку збирку, я мигъ удатыся до знаёмыхъ, хто на мою думку мавъ змогу допомогты мини въ сему дили, и отъ на мое прохання видгукнулыся: а) *О. П. Пчилка* прыслала мини свій збирныкъ — 816 прыказокъ, запысаныхъ нею або для неи въ м. Любари Новоградволынського у.; б) *Ц. Г. Нейманъ*—збирныкъ прыказокъ, запысаныхъ священныкомъ *М. Орловськымъ* въ с. Глядкы Проскуровського у., всего 1,286 №, и другый

збирныкъ панны *Д. З.*, всего 205 прыказокъ, запысаныхъ нею въ сели Плыскови Лыповецького у.; в) *Б. Д. Чайченко*—204 прыказкы, запысани въ Костянтыноградському, Харькивському, Зміевському, Вовчанському, Богодуховському и Славяносербському у.; г) *Е. Ганенко*—18 прыказокъ, 76 загадокъ и 40 замовлянь, запысаныхъ вси въ сели Ивановци Елисаветградського у. и д) *О. Я. Кониській* прыславъ власного збору 710 прыказокъ, запысаныхъ въ Катеринославщыни въ у. Катеринославському, Верходнипровському и Новомосковському (с. Мандрыкивка, Игрень, Каменка, Сурека и Романивка), въ Полтавщыни: въ у. Золотоношському, Гадяцькому, Прылуцькому, Пырятынському, Хорольскому и Зиньковському (с. Велыкый хутиръ, Буды, Каменка, Савынци, Тепливка, Яблонивъ), въ Черниговщыни: въ у. Ниженському, Борзенському, Козелецькому, Остерському и Конотопському (с. Переходовка, Монастырыще, Носивци, Брытаны, Кобылянча и др.), въ Херсонщыни: въ г. Бобрынци и въ с. Жевановци Елисаветградського у., вь Кіеви, найбильше въ Лаври помижъ богомольцивъ,

въ Бердычев. и Чигирынськ. у. Кіевськои губ. и въ ризныхъ мисцяхъ Галычыны.

Такымъ побытомъ разомъ зъ моимы прыказкамы, запысанымы въ хутори Нимещыни Новомосковського у. Катернославськои губ., въ сели Гаврыловци Озюмського у. Харькивськои губ. и въ Уманьщыни, зибралося у мене всего до 5,000 прыказокъ, прысливьивъ, помовокъ, прывитань, загадокъ то-що.

Выдаваты вси оци прыказкы, колы йдоси ще можна добуты по кныгарняхъ збирныкы Номыса и Чубинського, було бъ диломъ зайвымъ, але зовсимъ що иншого треба сказаты про выдання новихъ прыказокъ, яки до сего часу не булы ще у насъ надруковани. Кожне таке выдання прыказокъ матыме свою вагу, яко нове джерело до выясненння народнего свитогляду и народнои мовы. Зъ сего погляду здавалось мини, що й моя збирка матыме цину, колы вона подасть новый етнографичный матеріалъ. Для сего я всю мою збирку прыказокъ перевирывъ зъ выще згаданымы збирныкамы и выбравъ зъ неи тильки те, що есть въ ній справди нового, себ͏ъ—то: або таки прыказкы, що

не булы ще надруковани въ тыхъ збирныкахъ, або жъ яки небудь нови важнійши одмины ихъ, колы напр. въ моій збирци та сама прыказка запысана повнише або яснійше, нижъ въ тыхъ збирныкахъ, або колы одмина хочъ якымъ небудь словомъ надавала прыказци инше розуминня, якъ се часто трапляеться; вси жъ инши дрибни одмины, що на мій поглядъ не малы такои вагы, я зовсимъ не мистывъ въ мій збирныкъ.

Прыказкы я звирявъ не разъ та й не два, а про те не можу ручытыся, щобъ не попало въ мій збирныкъ часомъ и такихъ прыказокъ, що вже надруковани въ иншихъ збирныкахъ; безъ сего не можно було обійтысь, и се зрозуміе кожный, хто зважыть—о скильки така робота, якъ провирка велыкого чысла прыказокъ, нудна и морочлыва. У всякимъ рази сподиваюся, що такихъ прыказокъ знайдеться тутъ не багато, а за те чи мало знайдеться такихъ, що й доси ще не булы надруковани, а мижъ ными де-кильки и зовсимъ новихъ, якъ отъ прыказкы про нови явы громадською жыття: військову повынnисть, новый судъ, штунду то-що.

Въ збирныкъ я мистывъ не тилькы прыказкы, прысливья и помовкы, а й таки народни речення, якъ прывитання, бажання, проклёны и таке инше, де въ форми короткого речення такъ саме выявляеться духъ народнеи вдачи и мовы, якъ и въ прыказкахъ.

Зъ сего гурту я выдилывъ тилькы загадкы, выбравшы зновъ таки, якихъ не мае въ тыхъ збирныкахъ, та народни замовляння. Для провиркы останнихъ я передывывся: „Сборникъ малороссійскихъ заклинаній“—П. Ефименка. (Изд. ИМПЕРАТОРСКАГО общества исторіи и древностей Россійскихъ. М. 1874 г. 70 ст. 8⁰) и все те, що було надруковано про сю ричъ въ жур. „Кіевская Старина“ (дыв. напр. за 1883 № 7 ст. 586, за 1885 № 12). Трохы чи не вси замовляння, запысани Е. Ганенко, доси ще не булы нигде надруковани.

Все се я заводывъ въ мій збирныкъ точнисинько въ тій саме форми и такимы словамы, якъ було де запысано, зберегаючы вси одмины фонетычни, лексични и граматични, що выявляються въ ризныхъ мисцяхъ Украіны, де було що запысано.

Способъ впорядкування *по речамъ*, якый вживаеться въ выще згаданыхъ збирныкахъ, безперечно есть найкращый; я трымався бильше того порядку, якый бачымо въ збирныку Чубинськаго, якъ бильше здатного до невелыкои збиркы, а окримъ того, за-для легкости одшукування и запамятування, въ кожному гурти порядкувавъ прыказкы по алфавиту.

Биля кожнои прыказкы я вызначавъ початковимы буквамы той уіздъ, де прыказка запысана, и окримъ того, де було треба, додавъ прымиткы для бильшого выясненния прыказокъ.

На послидокъ, вважаючы на дальнійши праци надъ народнимы приказкамы, я долучывъ до мого збирныка библіографичный покажчыкъ всихъ видомихъ мини матеріаливъ: може и се кому небудь въ прыгоди стане.

М. Комаровъ.

1889 року.

ПРЫКАЗКЫ, ПРЫСЛИВЬЯ, ПОМОВКЫ ТО-ЩО.

Або.

1. Або вишай або до дому пускай—мини треба на ярмарокъ ихаты. Ум.

Абы.

2. Абы хата—буде досвитчана маты. Хор.
3. Чортъ ёго беры зъ кисткою, абы мини шпикъ бувъ. Ум.

Баба. (Стара жинка, ворожка, повытуха).

4. Баба тепла—родомъ зъ самого пекла. Кв. Оз.
5. Баба всёго свита жалуе, а бабы и чортъ не пожалуе. Ум.
6. Годи, Гандзю, бабыты—чепелыка загубыла. Ум.
7. Де чортъ не долетыть, то баба добижыть. Ум.
8. Докы сонця свита, не буде зъ бабы дида. Кв.
9. Зъ бабою и чортъ не выграе, бо вона и ёго переможе. Ум.
10. Колы бъ до сіи бабы та дви жабы, то бъ и дзвона не чуты було. (Крыклыва) Ек.

11. Ой, бабуню, бабуню! спечить мини папуню! (себѣ-то хлибця; такъ жартують диты). Н. Вол.
12. Скачешъ (¹), бабо, дрибно, а се (²) тоби не потрибно. Ум.(¹) Нескачы. . . (²) бо се. . . Н. Вол.
13. Сто бабъ — сто слабостивъ. Проск. . . . . сто радъ. Н. Вол.
14. Такъ ихаты зъ бабамы, якъ гончарови зъ горшкамы. Ум.

Багато.

15. Багацько, якъ жыдивъ коло яткы. Н. Вол.
16. Набравъ грошей, якъ за перець. (Що колысь дуже дорогый бувъ). Ум.

Багатый. Багатство.

17. Богъ багатый—не мы гришни. Ум.
18. И въ роскоши водяться воши. Ек.
19. У сытого пелька безъ дна. (Багатому все мало). Прыл.
20. Чортъ бильше мае, та въ болоти сыдыть. Проск.

Бажання.

21. Ач-хы!—Шпычка въ нисъ, нара колисъ, половына оси, щобъ крутыло въ носи! (жартъ) Кост.
22. Дай, Боже, щастя, долю, хлиба вволю! Ум.

23. Дай, Боже, вику довгого, щастя доброго, таланъ въ го́ловы, долю пидъ бикъ, а здоровья нехай вкрывае! Бобр.
24. Кильки въ лиси пенькивъ, щобъ въ тебе було стильки сынкивъ! Н. Вол.
25. Кильки въ стели дощокъ, щобъ въ тебе було стильки дочо́къ! Н. Вол.
26. Нехай васъ Богъ наверта на добру думку! Кост.
27. Хай ёму Господь поможе, де винъ лыцемъ обёрнетьця! Кост.
28. Щобъ у васъ було стильки багатства, якъ у дереви лыстя! Н. Вол.
29. Щобъ вы булы таки весели, якъ весна! Н. Вол.

Байдуже. (Про мене).

30. Мини байдуже, та спидныцю соромъ бере. Гал.
31. Писля насъ не буде насъ. (Байдуже, мовъ, за те). Проск.
32. Про мене та про мои диты. Н. Вол.
33. Черва́ ій серце поточыла. (До всёго байдужа). Кв.

Балакучый.

34. Пидъ языкомъ горошына мулыть. Прыл.
35. Такый языкъ, що й на прыпони не вдержышъ. Ниж.

36. Цокотала сорока пугачови и про тее и про сее, и про Якова и про всякого, а винъ ій въ одвитъ: «Пугу!» Оз.
37. Языкъ до Ични, та въ голови не густо. (Балакуче та дурне). Ниж.
38. Языкомъ креше, а рукамы . . . . . чеше. Переяс.
39. Якъ розпустыть свои ханькы, такъ за день не переслухаешъ. Ниж.

Барытыся.

40. Збираеться, якъ за море . . . . . Н. Вол.
41. Недалеко до Покровы — ще сипа пакошу. Н. Вол.
42. Пишовъ Опанасъ по горивку для насъ, зачепывся за пень, та й стоявъ цилый день. Н. Вол.
43. Покы збереться, то все добре мынеться. Н. Вол.
44. Сыды, Векло,—ще не смеркло. Хар.
45. Такъ выбираеться, якъ багатый зъ кнышамы на той свитъ. Ум.

Батько.

46. Батькивське слово не мыне, на дни моря достапе. Ниж.
47. Де батька украсты, якъ ёго нема? Ум.
48. За батькомъ прычилокъ плаче. Хар.

49. Хто батька не шануе, той соби пекло готуе. Ниж.

Бездилья.

50. Немае собака роботы, то хвистъ лыже. Ум.
51. Не маешъ роботы—взуйся въ червони чоботы тай сыды. Н. Вол.

Безжурный.

52. Грыць сміеться, що ёму не ведеться. Ум.

Бида. Горе. Лыхо.

53. Бувшы прямымъ, ставъ закобыренымъ. (Лыхо скрутыло). Нов.
54. Гиркый свитъ, якъ полынь,—горе мини жыты въ нимъ. Ум.
55. Горе за горе зачепылось. Кост.
56. За одну ничъ голова молокомъ взялася. (Посывивъ видъ якого лыха). Коз.
57. Зо всихъ шпыць на мою голову тыць. Н. Вол.
58. И въ ночи и въ день—завше ему ничъ. Прос.
59. И на гòрахъ родыть горе. Гал.
60. Идна бида не наскучыть, докы друга не прылучыть. Прос. Вол.
61. Илы воши, а теперъ гныды сталы исты. Прос.
62. Лыхо прыходыть тыхо. Прыл.
63. Мое лыхо и въ выру не потоне. Гал.

64. На всяку деревыну птыця сидае, всяка людына свое лыхо мае. Ниж.

65. Нема слободы́ безъ биды. Ахт.

66. Не було лыха—чортъ посіявъ стыха. Коз.

67. «Ой лышечко»!—Не дай Господы, якъ бы ще погиршало! (Якъ хто каже, що ось ёму горе). Кост.

68. Отъ горе—хочъ танцюй! Кост.

69. Пусты лыхо въ хату, не выженешъ и зъ катомъ. Ум.

70. Скынувъ Богъ мене зъ неба, бо тамъ мене не треба. Н. Вол.

71. Ускочывъ, ажъ въ халявахъ плющыть. (Попавъ въ биду). Кв.

72. Старша бида, якъ роскишъ. Н. Вол.

73. У лыхо скокомъ, а зъ лыха бокомъ. Ниж.

74. Якъ не бигай, якъ не скачъ, тамъ де лыхо, тамъ и плачъ. Ум.

Биднисть. Злыдни. Убожество.

75. Ажъ скрыня трищыть зъ наготы. Пыр.

76. Багатый! Куды кынь, то все латкою на верхъ. Лып.

77. Воны мотузкомъ хлибъ рижуть. (Таки бидни, що й ножа въ хати немае). Слав. серб.

78. Въ кешени наче въ бовдури витеръ гуде. Ниж.

79. Голому й на сини мулко. Ниж.
80. Де вы злыдни булы, що губы надулы? Оз.
81. Довши мои злыдни, нижъ твое багатство. Лып.
82. За злыднямы добра не доробысся. Лып.
83. Злыдни на вкулачкы бьються. Лып.
84. Киндрате! де твоя хата? Литомъ на галахъ (?), а зимою пидъ скырдою. (Злыдарь, що й хаты не мае). Ниж.
85. На трёхъ одни штаны та зъ кгудзыкамы. Кв.
86. Не жалкуй, чоловиче, на Бога, що чортъ диты видъ квасу забравъ. Ум.
87. Обійстя безъ очей и хата безъ плечей. Ум.
88. Родывся безъ сорочкы, такъ и вмру безъ штанивъ. Кв.
89. У млынъ несу не віяне, въ дижу сыплю не сіяне. Прыл.
90. Хата велыка—é де систы, та ничого исты. Охт.
91. Хочъ торбу на плечи та пидъ манастырь. Коз.
92. Штаны—якъ решето, а чоботы роты порозвивлялы. Ниж.
93. Якъ носывъ гроши мишкомъ, звався Грыцькомъ, а якъ збиднивъ, то тильки й славы, що Грыгоркомъ звалы. Ум.

Бійка. Быты.

94. Буде повна хустка зубивъ. (Побьють). Пыр.

95. За тую локшыну тато маму гомшылы. Ум.
96. Не былы, тильки штаны заскородылы. Пыр.
97. Ото бида, якъ ни людямъ показать, ни самому подывыться: людямъ стыдно, самому не выдно. (Выбылы ризкамы). Прыл.
98. Такъ товчуть, якъ жыды Гамана. Ум. Лып.
99. Треба комусь спыною посвитыть. (Когось бытымуть). Пыр.

Богъ.

100. Богъ не ривно всихъ дилывъ—чекае, щобъ сами ся подилылы. Ум.
101. Видъ серця до Бога не далека (1) дорога. Ум.
. . . . (1) на впростець , . . . Оз.
102. Якъ Богъ погодыть, то й вогонь не горыть. Прос.

Борода.

103. Вусы честь, а борода и у цапа есть. Ум.

Боятыся.

104. Господы! якъ перелякався! ажъ на мини сорочка полотномъ стала. (Кепкуе, якъ хто страхае та нахваляеться). Лып.
105. Не бійся рано встаты, молодо оженытыся, купыты хату укрыту, а сукню ушыту. Ум.

Браты.

106. Визьме, хочъ зъ вогню. Ум.

107. Такъ не визьме, якъ становый карбованця. Ум.

Брехня.

108. Брехаты—не ципомъ махаты; можна будь кому. Ум.
109. Брехня не стрине, такъ нажене. Зміев.
110. Вдача собача: не брехне, то й не дыхне. Кв.
111. Вывела зъ воды на суходилъ. (Доказала брехню). Коз.
112. Зъ такого якъ макъ, выросло якъ сакъ. Ум.
113. Леська та Хвеська хочъ якого дзвона перегудуть. (Таки брехухы.) Коз.
114. Люды—що почують, то прыбычують. (Себъто: прыбавлять; бычуваты—прыпрягаты воливъ на гору). Ум.
115. Люды—Божи собакы: що побачуть [1], то й брешуть. Ум. . . . [1] на кого глянуть . . . Лып.
116. Людськои брехни не пережуваты. Проск.
117. Мовчы! нехай перезвонять. (Не перебывай брехни). Скв.
118. Мовчы, бабо, а я слухатыму. (Тежъ). Прыл.
119. Молотывъ цилый день, а віяты ничого. Кв.
120. Настя хочъ и вміе плахту пидперезаты, а языкъ у неи не якый, якъ жиночый. (Плетуха). Зиньк.
121. Не що-дня брехня, де-колы й правда. Ум.
122. Слызькоязыкый. (Велыкый брехунъ). Нов.

123. Стрыжча въ ярми, теля на орчыку. (Не доладу бреше). Борз.
124. Сховай, жинко, лóпатень, докы куплю нове колесо. (Не плещы языкомъ). Кв.
125. Такъ ёму брехнуты, якъ медку лызнуты. Ум.
126. Такъ чысто бреше, що й віяты не треба. Ек.
127. Чоловиче! Якъ будешъ вмираты, то скажы своімъ дитямъ, щобъ не вчылысь брехаты. Ум.

Бувалый.

128. Бувъ на кони и пидъ конемъ, въ ступи и за ступою, бачывъ лозы и верболозы, шыломъ вміе голыты. Пыр.

Буты.

129. Не було бъ те, було бъ щось другее. Лып.
130. Тоди то було, якъ баба дивкою була. (Давно). Прыл.
131. Фукъ на фукъ якъ пиде, то ничого зъ того не буде. Проск.
132. Що буде, те й буде, а ты, Грыцько, грай! Кост.
133. Що було, то сь-мо бачылы, а що буде, то побачымо. Проск.

Вага.

134. Вагá не змылыть. Валк.

Ва́да.

135. Якъ нема болота безъ жабы, такъ и чоловика безъ ва́ды. Оз.

Велычатыся. Пышатыся.

136. Запышався, якъ кобыла до будяка. Ум.
137. Кыньте жарты—нова хустка въ Марты! (Зъ нею не жартуй—такъ запышалась). Кв.
138. Не чваньси такъ дуже, бо згубышъ райтузы. Ум.
139. Оце! Якъ пышноп Явдохы кôвтокъ! Ум.
140. Прындыться, не наче насиння на сковороди. Кв.
141. Такъ пышаеться, якбы ёго весь Плыскивъ. Лын.
142. У ёго хвистъ дуже довгый. (Багато пыхы). Кост.
143. У высоку лободу . . . . . ходять. (Одказують, якъ хто пышаеться). Лып.
144. Чымъ бильше кота гладышъ, тымъ выще винъ хвистъ пидіймае. (Бильше пышаеться, якъ бильше хвалыты). Ум.
145. Я ёму втявъ хвоста пры самій репыци. (Збывъ пыху). Ек.

Выдъ. Выглядъ.

146. Пыка, наче борода въ индыка. (Червона). Пыр.

147. Рыжый—чоловикъ хыжый. Прыл.
148. Таке не показне: ни зъ очей, ни зъ плечей. Кв.
149. Це нисъ! Чортъ двомъ нисъ та одному почепывъ. Кост.

Вына. Кара.

150. Бачывъ Богъ и Творець, що вкравъ батько жыта корець; бачывъ Грыць и Марына, що понисъ до Мартына. Елис.
151. Выдасть, якъ та чайка. (Що колы хто ховаеться въ комышахъ, то вона нибы-то литае надъ тымъ мисцемъ и кыгыче). Лып.
152. Вынувата дижа, що не йде на душу іжа. Коз.
153. Не карай мене, Боже, покарай мою плахту. Ниж.
154. Не кашляй, щобъ за тобою и мене не знайшлы. Борт.
155. Нихто не пхавъ, самъ въ провалья внавъ. (Самъ вынепъ). Ниж.
156. Саме письмо очи коле, а каже що ни. Ум.
157. Слюсарь прокрався, а коваля покаралы. Гал.
158. Твоя рощына—ты й мисы. (наробывъ, то й одбувай кару). Зиньк.
159. То ты, бурко, козака заморозыла?—«Я до його й не доторкалася». Ум.
160. Треба дубыну на твою спыну. Хар.
161. Хто вынепъ?— Невистка.—А дежъ вона?—

Дома нема,—то плахта іи на жертци высыть. Ум. Н. Вол.

162. Хто прымича, той и одвича. Елис.

163. Швець заслужывъ, а коваля повисылы. Гал.

164. Якъ не невистка, то певно іи плахта. Лып.

Видкладъ.

165. И собака каже: щобъ лита дождаты, то буду хату будуваты. Ум.

Викъ. Виковый.

166. Воды на Днипри та свого вику нихто не спыныть. Нов.

167. Мій викъ за водою втикъ. Ниж.

168. Мого вику и на го̀ны вже нема. (Гоны—мира довжыны, найбильше личыться 120 саж.) Прыл.

169. На вику, якъ на довгій ныви, усяково трапляеться: и кукиль и пшеныця. Зол.

Вира.

170. Своя вира наймылійша Богу. Гал.

171. Хто зъ своеи виры выходыть, той Богу не вгодыть. Кв.

Вирыты.

172. Не вирный другому ни́колы не вирыть. Ум.

173. Не вирь чоловикови, якъ собаци. (Жинкы кажуть). Лып.
174. Перше змирь: а потимъ вирь. Ум. Оз.

Вищый.

175. Добре кажуть: ворона кряче, а баба и дивка плаче. Ум.

Вовкъ.

176. Ловыть вовкъ ягнята, але колысь и вовка піймають. Проск.
177. Черезъ твои вивци та миши не можна й на обору дывытыся. (Ниби-то вовкъ каже). Н. Вол.

Вода.

178. Де верба, тамъ и вода. Н. Вол.
179. До чыстои воды олыва не прыстане. Кв.
180. Не скризь тамъ вода, куды хылыться верба. Нов.
181. Якъ вода каламутна — тоди ятира ставъ. Лып.

Воля.

182. Абы на волю—знайдемъ долю. Ел.
183. Давшы серцю волю, а теперъ плачешъ надъ собою. Ум.
184. Дай серцю волю, заведе въ неволю. Ел. Ум.

185. Кому тисно—той выступыть. (Вольному воля). Ум.

Врода.

186. До любои вроды немае негоды. Коз.
187. Красы на тарильци не краютъ; хто гроши мае, того кохаютъ. Н. Вол.
188. Ни вроку, набираеться цвиту. (Гарнишае). Гал.
189. Свижа, якъ квиточка вранци. Кв.

Втиха.

190. Хто насъ засмутывъ, той насъ и развеселытъ. Н. Вол.

Втручання.

191. Зáськы до моеи запаскы! (Никому нема дила до мене). Коз.
192. Злизь съ даху, не псуй кгонтъ. Ум.
193. Знай свое, буде зъ тебе. Проск.
194. Мовчы! Не наше мелеться. (Не втручайся не въ свое дило). Кв.
195. Нема никому турботы про мои скорботы. Коз.
196. Не тыкай носа до чужого проса. Н. Вол.

Ганьба.

197. Наши ворота дёгтемъ не мазани.

198. Не було того й не буде, щобъ не ганьбылы люды. Кв.

Глухе.

199. Ты, куме, глушка?—Та булы вушка та ризныкъ повидризувавъ. (Жартъ). Кост.

Глядиты. Дывытыся.

200. Глядько не наглядыться, хвалько не нахвалыться. Н. Вол.
201. Задывывся, наче китъ въ каганець. Ум.

Говиты.

202. Одговився—душа, якъ скло. Кв.

Говорыты. Казаты. Мовыты.

203. Говорывъ до горы—попробуй до нызу. Ум.
204. Говоры до горы, а зъ горы й само покотыться. Оз.
205. Говоры, княгыне, нехай твое не гыне. Прос.
206. Говóрыть, якъ шовкомъ гаптуе.
207. Добре тому жыты, хто уміе говорыты. Ум.
208. Здоровъ, Терешко, въ новій сорочци! (Якъ що хто не доладу сказавъ). Ум.
209. На те и мій глекъ на капусту: нехай и я буду дивка Настя, хочъ трохы и щербатенькый, налывайте повненькый. (Не доречи встрявъ въ розмову). Елис.

210. Не робы зъ пыска халявы. (Не плеты). Н. Вол.

211. Ни те, ни се—на те люде зъїжте. (Не доладу сказавъ). Елис.

212. Отъ тоби далій и ничого казаты — цвиринь та въ стриху! Кост.

213. Плеты ему калачи, а винъ тоби лапти. (Не доладу одказуе). Ум.

214. Пылося, говорылося; мынулося — забулося. Проск.

215. Я не пипъ: по два разы казаты. Ум.

216. Якъ скаже—то ни прышыты, ни прылататы. Н. Вол.

Годыты.

217. На чыїй лавци сыдышъ, тому и писню спивай. Ум.

218. Не догода старій бабци ни на печи, ни на лавци. Н. Вол.

219. Не догодышъ а ни тиломъ, а ни диломъ. Ум.

220. Не на его копылъ швецъ пошывъ. (Не догодывъ). Бобр.

221. Не на мій копылъ чобитъ. Зиньк.

222. Чешы дидька зридка, щобы бувъ гладкымъ. Н. Вол. Гал.

Голодъ.

223. Голодный, якъ мельныкова курка. (Зовсимъ не голодный). Н. Вол.

224. И печену редьку ивъ бы. (Такый голодный). Ум.
225. Якъ хочъ исты—то пый воду. Ум.

Господарство. Господарь. Господыня.

226. Господыня—сорокъ грядокъ, идна дыня. Н. Вол.
227. Въ хати чысто, та въ голови смытныкъ. (Чепуруха, та въ голови не вси дома). Ниж.
228. Зъ нёго такый господарь, якъ зъ псёго хвоста сыто. Проск.
229. Кепськый господарь, якъ десять робитъ зачынае, жаднои не кинчае. Ум.
230. Мое не молочене, а твое и на тикъ не волочене. Лып.
231. Найлипша скрыня—добра господыня. Ґал.
232. Не годыться Богу молыться, хочъ горшкы накрывать. (Въ хазяйстви, мовъ, все здасться—про старый образъ). Кост.
233. Тикайте зъ хаты, бо я буду веретеномъ фурдыкгаты. (Незручна господыня). Елис.
234. У гарного хазяина и свынка господынька. Сум.
235. Чортъ его маму знае тую свекруху! вона варыть борщъ въ такому покотыли, якъ видро, то всенькый зъидять и ще имъ мало, а я

зварю въ малюсенькому, то бильше половины застанеться. (Бо поганый) Лып.

236. Якъ кота дома нема, то мыши по столу бигають. Елис.

237. Якъ въ клуни не молотыться, то въ хати колотыться. Ум.

Гостына. Гисть. Гостювання.

238. Гисть у хату—Богъ у хату. Ниж.

239. Гисть не сподиванный, хазяинъ не прыбираный—то й Богъ простыть. (Перепрошують гостя). Ум.

240. Гости—силы на помости. (Нема на чому посадыты). Прыл.

241. Дорогый гисть, та шкода, що въ пистъ. (Ничымъ гараздъ витаты). Ниж.

242. Прызволяйтесь, не сыдить, наче свахы въ гостяхъ. (Прыпрошують до іды). Ниж.

243. Сидайте, гости, рядкомъ, та выпьемо ладкомъ. Ум.

244. Сидайте, за гостя будете. (Такъ кажуть дуже блызькому гостеви). Коз.

245. Стины въ хати прывитни, неначе молодыця зъ першимы пырогамы. Зиньк.

246. Хлибъ-силь! — Имо та свій, у ротъ носымо, васъ до гурту просымо. Прыл.

247. Чи васъ сюды хвылею прыбыло, чи духомъ

тыхымъ прыкотыло. (Витають дорогыхъ гостей). Ниж.

Гострый.

248. Хто гострый, той косыть. Ум.

Гризьба.

249. Дывысь лышень, щобъ матня цила була! Кв.
250. Не бере мольбою, чи не визьме гризьбою. Коз.
251. Перепаде ему на фыгы! Кв.
252. Попускай матню на выростъ! (Выбью, мовъ, ризкамы). Борз.
253. Таку дулю пиднесу, що ажъ чхатыме, якъ понюхае. Елис.
254. Я тоби, панычу, штаны пидтычу! Коз,
255. Я тоби и безъ хусткы носа втру! Кв.
256. Якъ тоби дамъ, то вси святи въ неби засміються. Ум.

Грихъ.

257. Грихъ у михъ, спасення въ торбу, батька въ морду, а самъ до шынку—гуляй, сынку! Ниж.
258. Тому й горбатый, що на грихъ багатый. Ум.
259. Якъ молытва та покута, то и грихъ забутый. Кв. Хор.

Громада Гуртъ.

260. Въ гурти и беззубый собака лютуе. Гад.

261. Въ гурти и жыдъ повисывся. Ум.
262. Громадська рада—Богу видрада. Кв.
263. Громадою штаны полаталы. (Выбылы по прысуду громады). Ниж.
264. Одынъ грыбъ николы не сыдыть. Ум.
265. Чоловикъ громади не вспоможе, а громада идного може. Ум.
266. Яка громада, така іи рада. Ум. Нов.

Гроши.

267. Въ кого гроши — въ того й сыла, ще й кобыла сыва. Кост.
268. Не було въ Кузьмы грошей и не буде, хиба хто пидкыне. Проск. Ум.
269. Якъ звавъ такъ звавъ, абы гроши давъ. Хар

Гули.

270. Гуляй, Мыкыто, докы небытый. Ниж.
271. Тоди дуды́ (гуляй), якъ нема биды. Остер.
272. Ты вола въ плугъ, а винъ хоче въ лугъ. Ум.

Дарма.

273. Боже святый, пропавъ мій золотый: давъ за службу Божу, якъ въ болото вкынувъ. Ум.
274. Не мылься, бо не будешъ голытыся. Ум.
275. Не переводь свита за цапову душу. Коз.
276. Симъ ятеривъ—ни однои рыбы. Ум.

Дбаты.

277. За тебе дбають, якъ собака за пьяту ногу. Ум.

278. Не думай о яйцяхъ, подумай перше о курци. Н. Вол.

Держатыся. Трыматыся.

279. Держы ззаду, бо упаду. Ум.

280. Трымайся того пырога, передъ котрымъ зостарився. (Не кыдай того дила, до якого прывыкъ). Проск.

281. Шевче! трымайся свого копыла. Ум.

Дыво. Дывуватыся.

282. Велыке дыво, що въ пана жинка гарна, бо гарно убирається. Ум.

283. Велыка тамъ штука—зъ ягныцю щука! Якъ до насъ соловей прылитавъ, такъ за симъ мыль щебетавъ! Кв.

284. Гляньте! Хрыстя въ намысти! Кв.

285. Не бачывъ царь медведя, то сказавъ прывесты. Ум.

286. Не дыво пыво, дыво—медъ. Кв.

287. Нема чого дывуваты, така була й его маты. Ум.

288. Не чудна ричъ, що въ хати пичъ; чудно-бъ було, колыбъ еи не було. Кв.

289. Чудно трохы, щобъ чоловика зъилы блохы. Кв.

Дивка.

290. Гарна дивка—гарна жинка. Лып.
291. Голова въ квиткахъ, та ногы въ репьяхахъ. (Гуляща). Ниж.
292. Дивка, якъ рожа! бый еи сыла Божа! (Такъ хвалыть). Лып.
293. Дивчыно, яка ты подобна! очи якъ у жабы, голова якъ довбня. (Парубоцькый жартъ). Ум.
294. Дивчата! Чи вы не журытесь?—Чого?—Що вы таки погани. (Жартъ). Ум.
295. Жиноча муха залетила въ ухо. (Замижъ хоче). Прыл.
296. До Дмытра дивка хытра, а по Дмытри хочъ лаву вытры ([1]). Пыр.....([1]) по симъ за цыбулю. Борз.
297. Замуруй ворота—дивка й черезъ загату проведе тата. Коз.
298. Ій мука сныться, а вона дума, що за мелныка пиде. Ум.
299. Лягла не ганена, встала не лаяна. Пыр. Лып.
300. На выду краля наша Галя, та душа въ неи не вмывана. Ниж.
301. На улыци рій веде (передуе), а на ныви серпомъ гуде. (Роботяща) Прыл.

302. Не йде дивка до церквы молытыся, а йде на хлопцивъ дывытыся. Ум.

303. Не проведешъ мене—пидъ пень не пиду кашляты. (Не выйду). Коз.

304. Нехай чортъ киньмы оре, а дивкамы хазяюе. Лып.

305. Нехай що хочуть сокочуть, а я знаю, що кохаю. Коз.

306. Перегнала дивку черезъ росу (?). Коз.

307. Пыльнуй, дивко, уха, щобъ не влетила туды муха. (Прыслухайся до поговору). Кв.

308. Пидъ вербою бровы згубыла та теперъ и вые. Кв.

309. Сыдила дивка та й высыдила дидька. Ум.

310. Стара дивка, дирявый кожухъ, то еденъ духъ. Ум.

311. У дивкы коса до пояса, а думкою й коло мезынця не обведешъ. Ек.

312. Хиба мыни до людей? абы до хлопцивъ. Елис.

313. Хороша, вродлыва, тильки бида, що сварлыва. Ум.

314. Чи я гарна, чи я въ гарному? Кост.

315. Якъ дивкою, то повна нею улыця, а якъ пиде замижъ, то повенъ запичокъ. Лып.

316. Якъ ныва плоду рясна, такъ дивка роду красна (?). Ум.

Дидъ.

317. Диду! иды исты! а якъ нехочешъ, то якъ соби хочешъ. Н. Вол.

318. Наши диды не зналы биды, але ўнукы набралыся мукы. Ум.

319. Якъ-бы дидъ, то бувъ-бы хлибъ и рыбка на обидъ. Ум.

Диты.

320. Вразлыве слово видъ дитей гирше болячкы— не зажывае. Кв.

321. Гуляйте диты! Батько за коробку молотыть. (Ледачи диты у працёвытого батька). Прыл.

322. Диты, диты! Де васъ подиты?—На пичъ загнаты, горщыкъ кашы даты. Ум. Н. Вол.

323. Диты! Що робылы?—Хорилы.—А де хлибъ?— Поилы. Н. Вол.

324. Дытыну любы якъ душу, а кусай по малу, якъ грушу. Ум.

325. Не доспы, не доіжъ, а дытыну потишъ. Кв.

326. Радъ бы до дитей небо прыхылыты та зорямы укрыты. Ниж.

327. Сійся, родыся жыто, пшеныця, всяка пашныця, на печи дитей копыця. Н. Вол.

328. Служылы мы, мамо, перше вамъ, служить же вы теперъ намъ. (Якъ повыросталы). Н. Вол.

329. Старши батька, розумнійши дида. Ум.
330. Теперь диты въ батька зъ рота рвуть. Коз.
331. Тоди знатымешъ де свербыть, якъ своя воша за потылыцю вкусыть (обрàза видъ дитей). Нов.
332. У насъ що року ([1]) по пророку. (Що року дытына). Верх......([1]) що рикъ, то й прорикъ. Н. Вол.
333. У батька свербыть, а диты чухаються. Гал.
334. Цыть, цыть—не плачъ! прыйде кыцька зъ миста, прынесе тоби на хвостыку калачъ. Н. Вол.

Добро. Добрый.

335. Воскова вдача: абы до тепла, такъ и тане. (Добрый чоловикъ). Прыл.
336. Добрый чоловикъ: на печи сухый, въ води мокрый. Ел.
337. Добрый чоловикъ: винъ колы зъ кого шкуру здере, то зъ нымъ и пропье. Гал.
338. Стерня добра, а сядь на ній, то й коле. Кв.
339. Таке добре, якъ моя лыха доля. Ум.
340. Якъ бы бувъ добрый, тобъ и свыни давно зъiлы. Лып.

Довгъ. Позычка.

341. Выкупывъ сорочку, а заставывъ свыту. Ум.
342. Вынenъ я тоби рубля—чортъ тебе не взявъ,

а шисть грошей виддай. (Свое правыть, а самъ бильше вынενъ). Н. Вол.

343. Виддасть тоди, якъ ракъ свысне. (Николы). Проск.

344. Липше безъ вечери лягаты, та безъ довгивъ вставаты. Гал.

345. Умивъ браты, умій и вертаты. Ниж.

346. Якъ бере, то свого батька дере, а якъ виддава, то твого подыра. Зміев.

Доволи. Досыть.

347. На що лыты воду въ крыныцю, колы вона й такъ повна. Прос. Н. Вол.

348. Не лый въ керныцю, бо вона й такъ повна. Лып.

449. Не сыпъ прыску до опеченого—воно й такъ щемыть. Гад.

Доля. Таланъ. Щастя. Недоля.

350. Бувъ таланъ, та дурный розумъ укравъ. Ниж.

351. Въ щастю не брыкай, въ недоли не тужы николы. Ум.

352. Давъ панъ Богъ дви доли: яку мами, таку й дони. Н. Вол.

353. До нашого берега що прыплыве, то якъ не вихоть, то триска. Лып.

354. Его мама въ любыстку купала (щаслывый). Ум.

355. Ему жыветься и на скыбку береться. (Щастыть). Оз.
356. Кажуть люды, що е бида, а я постаривися, а зъ бидою не злучывся. Ум.
357. Кому кнышъ, а кому шышъ. Ек.
358. Маемося, якъ горохъ пры дорози: хто й не хоче, то скубне. Проск.
359. Мовъ зозуля въ чужому гнизди. Хар. Оз.
360. Наша доля у Маткы Божои у прыполи. Засл.
361. Надилывъ Богъ и розумомъ, и голосомъ и вродою, та на таланъ поскупывся. Кв.
362. Не зъ нашымъ щастямъ голою рукою іжака вбыты. Ум.
363. Не родысь въ платьячку, а родысь въ щастьячку. Оз.
364. Пидъ ясну годыну — уси побратымы; почне хмарыться, то й ридна дытына на тебе скалыться. Коз.
365. Пишлы наши вгору: зисподу утынають, а вгори латають. Ум.
366. Робы й грудьмы, то не будемъ людьмы. Лып.
367. Свита багато бачывъ, та тропы не вхопывъ. (Не знайшовъ доли). Оз. Нов.
368. Такъ мини судылося—пидъ пьятныцю родылася. Кв.
369. Таланъ не въ кешени, а въ серци.
370. У кого таланъ—а ни дня на ланъ, а въ мене

нема талану, то що дня на лану. Ум.
371. Шырока улыця, а пройты нигде. Ел.
372. Що мыни ныни, то тоби завтра. Проск.
373. Якъ доведеться, то й коныкъ панасеться. Ум.

Донець.

374. Донець-молодець, що взырыть, те й прыховае (тобъ-то: украде). Ек.

Дорога.

375. Блудымъ, ляше! Чортъ поберы, абы іхаты. Н. Вол.
376. Верхомъ, пишкы, коло палычкы. Ум.
377. Куды йдешъ? — Додому.—Звидкы йдешъ?— Зъ дому. Н. Вол.
378. Проведить мене до церквы, а въ бабынець я й сама втраплю. Нов.
379. Ривно ишла та въ ривъ зайшла. Н. Вол.
380. Якъ визъ ламаеться, то чоловикъ розуму набираеться, а якъ коняка прыстае, то чоловикови розуму не стае. Ум.
381. Якъ загубышъ шляхъ, то й стежкы не найдешъ. Елис.

Достатокъ.

382. То не шкодыть, що хлибъ на хлибъ на хлибъ находыть. (Стае хлиба до нового). Бер.

Дощъ.

383. Лье наче зъ бочкы; мабуть Богъ десь чопокъ загубывъ, та й ничымъ заткнуть. Ум.

Другъ.

384. Це такый прыятель, що хлибъ исть, та й тебе зъисть. Слав. Серб.
385. Якъ есть перижокъ, то есть и дружокъ, а якъ нема перижка, то немае й дружка. Н. Вол.

Дуля.

836. Гарна штучка — загнута пучка, — ось на понюхай. Кв.
387. Не штука справныку дулю даты въ кешени. Лып.

Думка.

388. Борода шпаковата (сыва), та думка клята. Гал.
389. Заспивала курка: прыйшла чоловикови чортова думка. Ум.

Дурень. Дурыты.

390. Велыкый якъ свитъ, а дурный якъ слидъ. Хар.
391. Ворона до моря литала, та дурною ся вертала. Проск.
392. Въ очахъ мыгтыть, а въ голови свыстыть. Проск.

393. Голова якъ кабакъ (гарбузъ), а оліи ни трошкы. Ум.
394. Гуляй, дурню, до плота, колы бере охота. Ум.
395. Де ты бувъ, якъ Богъ розумъ роздававъ? Ум.
396. Догадався Семенъ очкуръ завьязаты, тай думае, що порозумнійшавъ. Остер.
397. Дурень, не дурень, тай розумный не такый. Зміев.
398. Дурень зъ дымомъ грошы пускае. Ум. (Курець).
399. Дурню! купы перцю!—Колы жъ велыка мирка. Ум.
400. Дурный тебе пипъ хрестывъ и дурного въ свитъ пустывъ. Н. Вол.
401. Дурень ість калачи, а розумный грызе сухарци. Лып.
402. Зелена голова не лысіе. Ум.
403. Зсунувся зъ глузду, якъ песъ зъ соломы. Проск.
404. Лучче на свити не жыты, якъ зъ дурнымъ служыты. Ум.
405. На тоби, дурню, грушъ, тильки мене не рушъ. Ум.
406. Не зъ твоею головою горобци дерты. (Зовсимъ дурный). Ниж.
407. Не мае кисткы въ голови. Проск.
408. Розумнымъ вродывся, а дурнымъ умре. Лып.

409. Розумна голова: на белебени затышку хоче. Бобр.

410. Розуму не буде й за дурну вивцю. Кост.

411. Ты ему образы, а винъ каже: лубкы на возы. Ум.

412. Хочъ дурный та велыкый. Луб.

413. Черезъ тонки губы велыкый розумъ не проходыть. (Пыхатый дурень). Чыг.

414. Шыя хочъ въ ярмо, а голова хочъ въ..... Здоровыло дурень). Кв.

415. Що навиженому по розуми! Ум.

Душа.

416. Мене и смалылы и смолылы, а души моеи не знайшлы и не вбылы. Елис.

417. На языци медъ, а на души чортова думка. Коз.

418. Одна душа въ чоботи, друга въ жыроти, а третя по свиту литае. Коз.

419. Така въ неи душа чыста, якъ те сонечко на весни: не пече, а гріе. Пыр.

Дядько и дядына.

420. Кобы бъ нашъ дядько умерлы, то мы бъ свою дядыночку повисылы на килочку. Ум.

Дяка.

421. Ёго добромъ, то ёму й чоломъ. Оз.

422. Єму все едно: чи дижу зъ пырогамы, чи чорта зъ рогамы. (Невдячный). Лып.
423. За хлякы нема дякы. Н. Вол.
424. Спасыби за тютюнъ, бо се турецькый, не бакунъ. Ум.
425. Спасыби за горилочку, а бабци за квиточку. Ум.
426. Спасыби, Иване, що вы мене взялы; спасыби, Параско, що вы за мене выйшлы. (Якъ одно одного дякуе). Ум.

Дякъ.

427. Песъ слипый, а дякъ старый — то все едно: хочъ не бачыть, то бреше. Ум.
428. Якъ дякови жинка вмре, то винъ другу бере. Нроск.

Есть.

429. Есть молоко, буде и горнятко. (Глечыкъ). Чиг.
430. Якъ есть на рощыну, станей на замисъ. Ек.

Жаль.

431. Бувъ шкода та вмеръ! (Бувъ въ с. Старимъ Салтови Вовчанскаго у. Хар. г. чоловикъ на прызвище Шкода, та вмеръ. Ото тамъ и пишло таке прысливья. Якъ хто каже: „Э, шкода!“ а ему и одказують такъ).
432. Жаль батька на мары, та треба. Кв.

433. Колы бъ твоя знала, що моя казала, твоя бъ плакала. Оз.

Жарты.

434. Не жарты коло Марты. Н. Вол.
435. Шуткують, а у мене въ души хмарыться. Кв.

Женытыся.

436. Не штука женытыся та трудно зъ твоимъ батькомъ разговорытыся. Ум.
437. Не штука женытыся, та треба зажурытыся: треба ложкы, треба мыскы, треба ночовъ и колыскы. Ум.
438. Оженимся небого; въ тебе нема ничого, а у мене й того. Н. Вол.
439. Якъ бы не Марыся, то бы не женывся. Ум.
440. Якъ женыться, то мостомъ стелеться, а якъ оженыться, то кисткою въ грудяхъ стае̇. Н. Вол.

Женыхатыся.

441. Гарно бычытыся, та погано телытыся. Нов.
442. Семене! не прытуляйся до мене! (А сама тильки того и бажае). Ум.

Жыдъ.

443. Ай вей, вей, жыдъ халамей, повисывся на ремень, ремень ся вирвавъ, чортъ жыда по-

бравъ... ремень трищытъ, чортъ жыда тащытъ. (Такъ диты дражнять жыдивъ). Н. Вол.

444. Вирмену та жыду не мае встыду. Гал.

445. Добрый гендель, пане Мендель! Н. Вол.

446. Жыдивъ повный визъ, межы ныхъ дидько влизъ. (Кажуть, якъ жыдивъ повна балагула). Н. Вол.

447. Здаеться наша людына, а жыдомъ смердыть. Кв.

448. Наши жыдкы неборачкы: едни пишкы, други рачкы. (Дыв. № 446). Н. Вол.

449. Не хотилы жыды манны исты, нехай же чорта зъидять. Ум.

450. Уси полоныны жыды полоныли. (Уси захопылы въ свои рукы). Гал.

451. Фуръ! фуръ! штыри мыли пивторы недили. (Дыв. № 446). Н. Вол.

452. Ще пшеныця половіе, а жыдъ на ню зубы скалыть. Проск.

453. Щобъ и було, Боже, колыбъ жыды жылы поправди—гоже! Коз.

Жинка та чоловикъ.

454. Безъ мужа напала нужа. (Нудьга взяла). Нов.

455. Дай жинци волю, самъ попадешъ у неволю. Оз. Лып.

456. Дидъ бабу хвалыть, що добренькый борщъ

варыть, а молодый свою лае, що не вміе и не дбае. Ум.

457. Добра жинка чоловика на ногы поставыть, а злая, то щей звалыть. Ум.

458. Жинка за тры углы хату державыть, а чоловикъ за одынъ. Оз.

459. Зъ гарнымъ, той межы люды гарно. Лып.

460. Иване, ты вже вмираешъ—позволь замижъ выйты!—Хочъ за чорта! Ум.

461. Коса не клепана, жинка не быта — то все одно. Хар.

462. На гарного чоловика мыло й спидъ лавкы подывытыся (якъ часомъ зажене туды). Лып.

463. Ой чоловиче, Марку, чомъ ты не пропавъ изъ ранку, дала бъ я тоби сорочку дранку, а теперъ ты умеръ удень та багато людей—то треба нову даваты. Кост.

464. Плачу, а черезъ тебе инчу бачу. (Хова жинку, а про другу гадае). Богод.

465. Пропала наша мама зъ навиженнымъ батькомъ. Ум.

466. Розумна жона, якъ два миха мукы, а третій пшона. (Якъ усего доволи). Прос. Н. Вол.

467. Стогны, якъ чоловикъ чуе, а іжъ, якъ чоловикъ не бачыть. Лып.

468. Хома не безъ ума: не бье жинкы та тещу. Зміев.

469. Чи робытыме, чи не робытыме, абы мини хату красыла та душу веселыла. Прыл.

470. Чоловикъ до дому мишкомъ, а жинка вынесе хвартушкомъ. Лып.

471. Якъ люба дружына, то любо й въ рядныни. Пыр.

472. Якъ нелюба жинка, то чоловикови вдома и борщъ смердыть. Лып.

Журба. Нудьга. Туга. Сумъ.

473. Була роботяща людына, та журба звьялыла, Ниж.

474. Въ души ничъ темна (журно). Прыл.

475. Въ слёзахъ хустку выпере, а на грудяхъ высушыть. Гал.

476. Журба плугомъ по серцю оре. Ниж.

477. Журба злыгалася зъ нудьгою тай іздять на ёму верхы. Ниж.

478. Журба до Бога не доведе, а до лыха проведе. Кв.

479. Журба та злыдни хочъ кого зроблять трупанею (вельмы блида и змарнила молодыця). Гал.

480. Не потурай журби — вона тебе ножемъ пидъ серце, а ты ій пидъ нисъ перцю. Кв.

481. Нудьгу годую, журбу сповываю, а сумъ колышу. Прыл.

482. Ходымо, наче въ хмари. (Сумуемо). Кв.

Забутокъ.

483. Дякую Бога — не забувъ тамъ ничого! (якъ пытають: а вы булы тамъ?). Кв.
484. Забувъ, що пе благовистывъ въ одного, та й бухъ въ уси дзвоны. Ум.
485. Забула маты, якъ дытыну звaты. Кв.
486. Не знавъ, тай забувсь. Ум.
487. Якъ зъ очей, такъ и зъ думкы. Гал.

Задесенци.

488. Задесеньськи людци па все зле мытци. Коз.

Задуматысь.

489. Задумався, якъ Берко въ болоти. Ум.

Заець.

490. Не дарывъ Богъ зайця хвостомъ. Н. Вол.

Займаты.

491. Не доторкайся смолы, бо замастыcся. Ум.
492. Не займай,—его и свои зацькують. Ек.

Замижъя.

493. Буду сывиты якъ вивця, а не пиду за вдив- ця. Лып.
494. Виддайте мене, мамуню, хочъ за вола, щобъ я вдома не була. Н. Вол.

495. Лучче въ пельку, нижъ за Омелька. Кв.
496. Най мене той не бере, хто своимъ плугомъ не оре. Н. Вол.
497. Наше весилья собакы хвостомъ рознеслы. Лып.
498. Не йды за вдивця, бо посывіешъ якъ вивця. Н. Вол.
499. Сякый-такый абы бувъ, а на кинець мясныць абы трапывся хочъ Грыць. Ум.
500. Сякый-такый Пантелій, а все такы веселій. Лып.
501. Хочъ за старця, абы не зостаться. Кост.
502. Хочъ у одній лёли, абы до любови. Богод.
503. Якъ не виддамся, то вдома здамся. Лып.
504. Якъ хлибъ уроде та батько заробе, то й замижъ пидемъ. Кост.

Затышно.

505. Такъ затышно, якъ за тыхымъ паномъ. Ум.

Звычка.

506. Не звыкай дома......., бо буде и въ гостяхъ кортиты. Ум.

Звычай. Звычайнисть.

507. Була въ млыни, виддала «помагай-би» свыни, а мыни ни. Ум.
508. Треба знаты, де що сказаты. Ум.

Звився. Перевився

509. Бувъ багатырь на весь мыръ, а теперъ (1)— голый якъ пень. Ниж..........(1) и вычхатысь нигде. Коз.
510. Дожылысь до того, що хочъ середъ хаты ораты. Коз.
511. Звивъ собаку на вовка. (Перевивъ ни нащо). Кост.
512. Колысь на сему городи родыло и мыло и билыло, а звелысь худобы, такъ тилькы берizка родыть. Коз.
513. Не тильки силь, але й зализо зводыться. Проск.
514. Цурався сиряка, а теперъ и онучи радый. Гал.

Здоровья. Хвороба.

515. За витромъ гнеться. (Малосылый). Коз.
516. Вси хори, вси хори, а якъ наварять, то не знаты, де ся подіе. Н. Вол.
517. На чорта ій корова, колы вона сама молошна. Ум.

Земля.

518. Гарна цилына, прымивъ — очима бъ ивъ, та ба! оскому набьешъ. Ек.
519. Земля трудовныця, ажъ паруе, та людямъ хлибъ готуе. Чиг.

520. Земля—Божа постиль. Прыл.
521. На нашій, не своій земли. Ум.
522. На одному покоси сіемо жыто, гречку и просо. (Мало земли). Коз.
523. Не земля родыть, а гній та рукы. Переяс.
524. Хто-бъ его радъ чуже орать, та отъ горесвого нлугъ не оре. (Бо своеи земли нема). Прыл.
525. Ялова земля не нагодуе, а сама істы просыть. (Не родюча—треба подгноюваты). Ум.

Злодій.

526. Добре украсты, якъ е до чого прыкласты. (Щобъ не пизналы; напр. жыто до жыта). Ум.
527. Не той злодій, що краде, а той, що переводыть. Верх.
528. Парубокъ винъ добрый, та рукы его довги. (Сягають до всего чужого). Прыл.

Знатыся. Знаття.

529. Бубонъ бубныть, скрыпка грае, Иванъ мовчыть, лышъ все знае. Лып.
530. Винъ бижыть зъ слобидкы, не знаты зъ якои и звидкы; винъ бижыть туды, самъ не знае куды. Н. Вол.
531. Де була?—Про те мои пидошвы знають. Прыл.

532. Знае свыня що перець!—вона думае, що горохъ. Н. Вол.
533. Знае мыша, де дирку прогрызты. Зиньк.
534. Не бачывъ Грыць воза, та й сивъ на порози, а думавъ, що на вози. Н. Вол.
535. Тямыть кинь, зъ якого боку брыкаеться. Ел.
536. Хто багато знае, той пичого не мае. Проск.
537. Це и баба пидъ церквою знае. Ум.
538. Шупыть Сирко, де кабана смалять. Ост.
539. Якъ не знае, той не вадыть. Ум.

Золото.

540. Золото мое, срибло! Я до нёго—воно й зридло. Н. Вол.

Зять.

541. Коза не худоба, а зять не дытына. Лып.
542. Невистка сорочку полатае, а зять штаны здере. Кон.

Ижа. Страва. Исты.

543. Абы була кышка повна. Н. Вол.
544. Абы баби плесканка. Ум.
545. Абы думкы не мучылы, а безъ бламанкы (безъ ласощивъ) засну. Коз.
546. Вареныкы — божи хваленыкы: всяке хвале, та не всяке варе. Кост.

547. Госнoды благословы святу скоромыну — пырогы зъ кыслыцямы! Хар.
548. Добрый борщъ и каша, якъ е шматокъ мъяса. Ум.
549. До борщу панъ, а до мьяса самъ. Н. Вол.
550. До повнои мыскы уси зъ ложкамы. Кв.
551. Давай, жинко, перцю, медъ закушу. Прыл.
552. Зъ такой стравы ляжешъ вздовжъ лавы. Кв.
553. Ижъ, на жывитъ не вважай — абы шкура выдержала. Кост.
554. Изъивъ пивъ биды тай выпывъ воды. Кост.
555. Кваша пидъ бокы взялася, а кисиль вусы закрутывъ. Ум.
556. Менше лыгай—бильше зъісы. Н. Вол.
557. Мы люды прости: хлиба скыбку, сяку таку рыбку, сала шматочокъ, солы дрибочокъ та горилочкы чарку—на викы сытый. Ек.
558. Моргны Хымо на Якыма—нехай на воливъ подывыться. (Якъ часомъ хто за стравою выйде). Остер.
559. Наився, ажъ очкуру тисно. Коз.
560. Наша губа не фляша, то зъисть, якъ и ваша. Н. Вол.
561. Не велике добро—собаче ребро, а въ борщъ не вкынешъ. Кон.
562. Не йде мини о наидокъ, а тильки о скоштупокъ. Ум.

563. Облызуеться, наче цыганъ проты сала. Остер.
564. Оце зъимъ, та оце зъимъ, та ляжу полежу, та ще симъ умережу, та гляну на сволокъ, та ще сорокъ. Хар.
565. Потрошку горошку—на дальше буде. Н. Вол.
566. Роспережысь, Максыме, може ще що помиститься. Прыл.
567. Сало—не велыка слава, тильки ласощи. Кост.
568. Товченыкы доведуть — що и хлиба не дадуть. Коз.
569. Хлиба-солы, тай доволи. Н. Вол.
570. Хлибъ на столи, рукы свои—берить тай ижте. Кост.
271. Хлякы не хлякы, вовна не вовна, абы була кышка повна. В. Вол.
572. Хто мае ножыкъ, той хлиба поисть. Н. Вол.
573. Що татуню роблятъ?—а щожъ—пообидалы, та й хлибъ ідятъ. Н. Вол.
574. Якъ бы не купывъ сыра и масла, то нигды бъ пырогивъ не ивъ. Н. Вол.

Карты.

575. Не штука граты, штука перестаты. Гал.

Кинь.

576. Кинь кобылы не забье. Ум.

Китъ.

577. Китъ мые и пидошвы. Проск.

Клопитъ.

578. За думкамы и ничъ мала, а за ходнею день. Хар.
579. Кому родыны, а мини ходыны. Ум.

Клятьба.

480. А сховавъ бысь я пидъ штыри дошкы! Проск.
481. Бодай я не дочекавъ своихъ дитей бачыты! Н. Вол.
482. Земли зъимъ, колы це не правда. Ум. Нов. Оз.
583. Хто досягне, той прысягне. Ум.
584. Щобъ я до вечера не дочекавъ! Н. Вол.
485. Щобъ я почорнивъ, якъ калына, колы це не правда. Ум.

Козакъ.

586. Якый козакъ—така чайка; якый кинь—така нагайка. Н. Вол.

Корысть.

587. На мій млынъ вода. Гал.
588. Стильки зъ его корысти, якъ зъ чорта смальцю. Прыл.

Корчма.

589. Де ти горобци подинуться, якъ корчма згорыть? Ум.

Кохання. Любощи.

590. Въ тому й сыла, що вирно любыла, колыбъ жартувала, лыха бъ не зазнала. Кв.
591. До гарнои и дорогои нема дорогы злои. Н. Вол.
592. Докы не поберуться, той любляться, а якъ поберуться, той чубляться. Проск.
593. Згадай та охны, мовчы та сохны. (Безнадійне кохання). Кост.
594. Кого кохае, за тымъ и зитхае. Ниж.
595. Люблю, мамцю, Петруся, та сказаты боюся. Ум.
596. Муку сію, крупу точу, люблю Грыця, ажъ муркочу. Ум.
597. Нехай тебе Богъ любыть, а мене молодыци. Ум.
598. Нехай мене той займае, хто кохання въ серци мае. Нов.
599. Нехай мене той голубыть, а хто мене вирно любыть. Нов.
600. Хто вирно кохае, тому Богъ прощае. Кв.
601. Цвитуть квиткы не сажени, кохаються не винчани. Кв.

Крывда. Неправда.

602. Дубъ на дуба повалывся: еденъ упавъ, а другый звалывся. (Зробывъ крывду другому, тай самъ соби лыхо заподіявъ). Ум.
603. Чужа крывда бокомъ вылизе. Проск.
604. Якъ не покладешъ на душу, то не матымешъ на тили. Ум.

Крутыты. Крутій.

605. Выляе, якъ песъ коло яткы. Проск.
606. Крутыть своимъ свитомъ, якъ песъ хвостомъ. Проск.
607. Крутыть баба и задомъ и передомъ, а дило йде своимъ чередомъ. Ум.
608. Покрутывъ, якъ вилъ дорогою. Ум. Лып.

Купля-продажъ.

609. Купыть—якъ вошу убыть (легко); продать - якъ блоху піймать. Ум.

Лайка. Лаяты.

610. Бый тебе коцюба, а не сыла Божа! Ум.
611. Бодай тебе... Богъ мавъ. (Думавъ налаяты, та одумався). Н. В.

612. Бодай тоби въ г.... осы гниздо звылы. Кв.
613. Лайка не бійка—въ боку не болыть. Зміев.
614. Лай, лай, а гроши дай. Ум.
615. Не лай передъ выхрестомъ жыда. Елис.
616. Пиде твое рыло собакамъ на мыло. Коз.
617. Побый тебе коцюба и чесный макогинъ. (Щобъ тебе жинка побыла; бильше въ жартъ кажуть). Лып.
618. Симъ чортивъ въ твою маму и една видьма. Н. Вол.
619. Хто лае, той самъ соби за пазуху ховае. Н. Вол.
620. Якъ я свыня, то твоя ривня. Н. Вол.
621. Щобъ тебе въ жыто головою! Ниж.

Ледащо.

622. Буде той голоденъ, хто жныvамы шукае холодочку. Ум.
623. Винъ и за косою мерзне. Нов.
624. Исть за вола, а робыть за комаря. Кв.
625. Исть, пье, та байдыкы бье. Кв.
626. Нажала копу безъ сорока снонивъ, а якъ до дому прыйшла, той дверей не знайшла. Ум.
627. Нема очипка, а полоты душно. Ум.
628. Радъ бы й винъ косыты, та нема кому косу носыты. Зиньк.

629. Робыть, якъ попивъ наймытъ: якъ исть—то впріе, а якъ робыть, то змерзне. Лып.
630. Такый робитныкъ, якъ за шага свичка. Прыл.
631. Ты, сыну, молодъ, любышъ холодъ—иды молотыты, а я старъ, люблю паръ, буду дома сыдиты. Ум.
632. Хочъ стриль ёму въ вичи—не блымне! Такый мартоплясъ. (?) Золот.
633. Хто пиздно встаé, въ того хлиба не стаé. Проск.
634. Швыдкый мисця не зогріе, а ледачый на едному мисци и вмре. Проск.
635. Якъ женывся, то хвалывся, що буде косыты, а якъ оженывся, пишовъ косыты, тай ставъ голосыты. Ум.
636. Якъ до роботы—дытына, а замижъ—дивка. Ум.

Лытвынъ.

637. Лытвынъ и дме и куе, и шые и перé, а не тямыть, що рóбыть. Зиньк.
638. Лыцвынъ бацька піймавъ рацька. (Дражнять). Н. Бол.
639. У Лытвына хрущи въ борщи, а винъ каже: ракы. Прыл.
640. Цямоха—Яреха! хадзи рака цярабиць. (Сміються надъ билоруськoю мовою). Ум.

Лыхый.

641. Бога въ жывоти не мае. Кв.
642. Винъ и живо́го оббилуе. Ниж.
643. Чортяка ёго наустывъ зъ старого серця пидошвы соби вырізаты. Прыл.

Лито.

644. Литомъ одынъ тыждень рикъ годуе. Зміев.
645. Люды ради литу, а пчолы цвиту. Берд. Н. Вол.
646. Не на всяке лито добре политься. Берд.

Любыты.

647. Такъ люблю, якъ силь въ оци. Н. Вол.

Люды.

648. Ѐ люды, ѐ й людыська. Проск.
649. Люды, якъ мухы, а свитъ, якъ банька. Проск.
650. Люды не ракы — зъ лыха не́ почервоніють. Коз.
651. Люды—якъ колеса: пидмажешъ, то й не рыплять. Коз.

Ляхъ.

652. Доты ляхъ мутывъ, покы ся не напывъ и не наивъ, а якъ ся наивъ и напывъ, то й дали покотывъ. Н. Вол.

653. Зъ Ляхомъ говоры, а пидъ полою каминь державы. Н. Вол.
654. Пережылы стра̀хы — пережывемъ ляхы. Гал.
655. Що дубъ—то гыляка, що ляхъ—то собака. Н. Вол.

Майстеръ.

656. Нема въ свити, якъ бондарови: стукъ, пукъ— чарка горилкы и пьятакъ до рукъ. Ум.
657. Сякый такый майстерокъ, то й натесавъ трисочокъ. Кост.
658. Такый майстеръ, якъ зъ мене пипъ. Ум.
659. Такый зъ его майстеръ, якъ зъ теляты стрыжча. Зиньк.
660. Шевци—свитопоганци: и свитъ засквернылы и воду запоганылы. Кост.
661. Щобъ кухарь зъ голоду умеръ, то бъ на цвынтари не поховалы. Ум.

Малый.

662. Маленькый: татови штанци по колинця. Н. Вол.

Мандривка.

663. Забигъ, де й перець не росте. Ум.
664. Ногы на плечи, та въ довги лугы по калыну. (Мандруваты). Елис.

Манирне.

665. Я не хочу, а вы мене буцимъ просить. Ум.

Марный.

666. Таки мысли ваши марни, якъ марности свита. Ум.

Маты.

667. Заразъ знаты, въ кого е маты. Кв. Лып.
668. Маты рве пазуху збираючы, а диты видбыраючы. Зиньк.
669. Нема меду безъ вощыны. нема мамы безъ дытыны. Кв.

Межування.

670. Мы думалы зовсимъ вже наша ныва пропала, ажъ вона тильки втикла до Галагана. (Властытель села Сокырынци Прылуц. у.; сказано при розмови про межування). Прыл.

Мельныкъ.

671. Мельныкъ на своѐ колесо воду тягне. Ум.
672. Мельныкъ у млыни бодай рукава та умастыть. Ум.

Меткый.

673. Слызькый, якъ вьюнъ, гнучкый—якъ шевлюгъ, де й не сіе, скризь поспіе. Прыл.

Мылостыня.

674. На пусти села зъ порожнимы торбамы. Ум.

Мынуле.

675. Гай, гай! Де нашъ викъ подився? Ум.
675. Мынулася ляхамъ воля, а жыдамъ манна. Ум.
677. Мынулыся коту мьясныци. Ум.
678. Пройшовъ викъ, якъ батогомъ тряснувъ.

Миньба.

679. А ну, свату! Миняй стару на носату. Ум.
680. Не кыдай шляху для стежкы. Ум.
681. Промина одному служыть. Ум.

Мисткый.

682. Хочъ не визно, але влизло. (Важке, але мисткѐ). Ум.

Мисце

683. Абы озеро, а найдеться жаба, що буде кракала. Проск.
684. Де Рымъ, де Крымъ, а де злодійська корчма. (Була недалеко коло Уманя по дорози на Билу-Церкву). Ум.
685. Сорока зъ тыну, а десять на тынъ. Ум.

Мисяць. (Свитыло и календарный).

686. Абы мини мисяць свитывъ (¹), а звизды и

коломъ попхну. Проск...... [1] а зори и кулакомъ достану. Ум.

687. Мисяцю, свитышъ, а не гріешъ—даремне въ Бога хлибъ ісы. Проск.

686. Почкай Маю, ще й тоби уха одшмагаю. (Ще буде морозъ). Ум.

689. Прыйшовъ Марець, задеръ бороду старець. Ум.

Млявый.

690. Говòрыть, наче лемишка ёму до поднебенья прылыпла. Кв.

691. Мне языкомъ, неначе баба лемишку въ макитри тре. Зиньк.

692. Не чоловикъ, а варывода. Ниж.

693. Шыльныкы — мыльныкы тре, а трава ажъ плаче. (Косыты пора, а винъ мнеться). Ниж.

Мовчання.

694. Держы языкъ на зашморзи. Кв.

695. Держы языкъ за зубамы, будешъ исты кашу зъ грыбамы. Н. Вол.

696. Мовчы, не твое мелесся. Проск.

Молодисть.

697. Молоде та розумомъ Богъ надилывъ. Кв.

698. Молоденька, наче пупьянокъ. Ек.

699. Пидъ носомъ ще й макъ не сходывъ, а й воно пнеться въ громаду. Ек.

700. Разъ весна красна. Кв.

Молытва.

701. Бидный иде Богу молытыся, а багатый свичкы гасыты. Ум.

702. Господы! не бый плоскони, бый моткы на шматкы. Коз.

703. Зъ Богомъ говорыть (молыться), а про чорта думае. Ел.

704. Зимою молытыся, а весною николы и перехрестытыся. Ум.

705. Пожалься, Боже, ковадла, а коваля дарма. Нов.

706. Свята Варвара! розлучы ту пару. Кв.

707. Свята Мокрыно! хай випъ еи покыне. Кв.

708. Святый Антоне! верны его до дому. Кв.

709. Святый Семене! верны его до мене. Кв.

710. Святый Сава! простягны его на лави. Кв.

Москаль. (Салдатъ и Велыкоруссъ).

711. Выбачайте, мы не зналы, що вы зъ Тулы, та пры васъ и......., а колыбъ зналы, то можебъ ще й .... (Найбильше до тыхъ, що велычаються: ось мы-то зъ Москвы, а вы, мовъ, хахлы). Кв.

712. Квыль, не квыль, а скынешъ брыль, якъ вчуешъ: лобъ! Крол.
713. Москаль чоловикъ добрый, та рукы у ёго довги. Кременч.
714. Москаль не чортъ, ладану не боиться, видъ ёго - треба видкупыться. Кобелякы.
715. Москаль и проторгъ проковтне, та невдавыться. Кв.
716. На одынъ копылъ чортъ ....(¹) робывъ. ......(¹) ляхивъ.... Н. Вол.

Мрія.

717. Не гоны витра въ поли, бо недогонышъ. Ум.

Музыка.

718. Заграе—такъ смыкомъ слезу и вырве. Коз.

Мутыты.

719. Не втямкы — якый куцый воду каламутыть. Прыл.

Надія.

720. Гай, гай! думавъ въ рай, а попавъ у пекло! (Надія зрадыла).
721. Не сподивайся зъ жука мёду исты. Зиньк.
722. Така надія, що видъ неи волосъ биліе. Кв.

723. Якось-то Богъ дасть: тато ха́ту продасть, псивъ накупыть—нихто до хаты не прыступыть. Н. Вол.

Наймы.

724. Наймыся, наймытку, у мене, а я въ попа для бильшого мыта. (?) Н. Вол.
725. Напявся на дрова, такъ лозы не возы. Прыл.
726. Служыла й набувала та пидъ запаску набывала. Кв.
727. Хочъ не доижпо, такъ доличжно. (Хочъ харчи не добри, та роботы не багато). Сум.
728. Якъ прыймалы, то й сала давалы, а якъ прынялы, то́ й хлиба не далы. Лып.

На́пасть.

729. Чысто жыдивська на́пасть: мужыка бье, а самъ кгвалтъ крычыть. Ум.

Наше.

730. Густенька каша, та не наша, а нашъ не соленый кулишъ, якъ хочешъ, такъ ёго и ижъ. Оз.

Наука.

731. За науку та ще поцилуй въ руку. (Выбьють чи я́къ тамъ покарають, то треба ще й подякуваты за науку). Проск.

732. Научы своихъ дитей вугля исты. (Одказъ на пораду). Ум.

733. Нейде наука въ лисъ, але въ пызъ. (?) Ум.

Невистка.

734. Дви невисткы въ хати—два коты въ мишку. Елис.

735. Невистка—чужа кистка. Н. Вол.

Невмилый. Недотепный.

736. Мама била, тато чорный, поставылы въ хати жорна; якъ зачалы крупы дерты, треба було зъ смиху вмерты. Ум.

737. Нема, диду, кожуха, бо не вміешъ Богу молытыся. Ум.

738. Не здавсь ни до чого—ни за нымъ, ни передъ нымъ. Проск.

739. Пошыла бъ баба кожуха, такъ вовна перешкожае. Ум.

740. Сыды, Хомо, вдома, стружы веретено. Ум.

Неволя.

741. Не радъ Грыць до церквы зайты—та мусыть, бо попови собакы загналы. Ум.

742. Не самъ ишовъ—лыхый нисъ. Кв.

743. Хочъ не хочъ, а перескочъ. Кв.

Недиля.

744. Субота не робота, а въ недилю — нема дила. Оз. Коз.

Недогода.

745. Дай голому сорочку, а винъ каже, що груба. Проск.

Недоладу.

746. На бесидовала, на говорыла, взяла мазныцю(1), за медомъ пишла. Ум. .. ..(1) пишла куры доіты. Н. Вол.
747. Не такъ, дядьку, свыню смалышъ; переверны, а то спалышъ. Кост.
748. Перисту (свыню) въ оглобли, теля на орчыкъ, та въ Густыню по скрыню. (Густыня—Полтав. губ. Прыл. у., де манастырь). Прыл.
749. Прыпасувавъ лутку до дверей. Прыл.
750. Прыпьявъ квитку до кожуха, щобъ ёму душно було. Ум.
751. Сыдыть Семенъ нидъ кручою, ловыть ракы онучою. Кв.
752. Такъ влизъ, якъ паршывый въ макъ. Ум.
753. Упавъ батько зъ горы—чортъ ёго беры, здохла кобыла (1) — такъ Богъ давъ. Ум. ....(1) така воля Божа. Н. Вол.
754. Чухаеться не тамъ, де свербыть. Проск.

Нездольнисть.

755. Вершы на сто́зи, якъ одынъ снипъ на вози. Сум.
756. Не зъ такою пугою до Крыму ходыты. Коз.
757. Не плыны проты воды, бо втопысся. Н. Вол.
758. Не по ёго розуму дило. Кв.
759. Не по ёго рукахъ обухъ. Кв.
760. Хвынты, не хвынты, а ротомъ не чхатымешъ. Ниж.

Не лизь.

761. Куды тоби на стилъ зъ ходакамы. Н. Вол.
762. Не сидай назадъ, бо зломышъ насадъ. Ум.

Нема часу. Николы.

763. Все николы — за́ лежнею то й сыдни нема. Кост.
764. Не дають и въ гору глянуты. (Дила багато). Вовч.
765. Николы теперъ по опенькы ходыты. Зиньк.
766. Николы и вмерты буде. (Одказують, якъ хто каже, що ёму николы). Кост.
767. То снидаю, то обидаю и погуляты николы. Ек.

Необачный.

768. Не держався берега, заманулося на течію, човна не вправывъ и шкерёберть. Прыл.

769. Якъ загнавъ на слызьке, той про пидковы згадавъ. Прыл.

Непотрибный.

770. Не въ честь ложка по обиди. Ум.
771. Такъ потрибный, якъ дирка въ мишку. Ум.

Неривня.

772. Знайся кинь зъ конемъ, вилъ зъ воломъ, а свыня въ тынъ, колы нема зъ кымъ. Н. Вол.

Не сыла.

773. Хылку лозыну и снигирь зигне. Проск.

Неудача.

774. Зсадылы зъ воза та прямо на лидъ. Прыл.
775. И тутъ гака̀ далы! Переяс.
776. Не втне кумъ пырога, бо кыслый. Ум.
777. Отъ тоби й тыць, бабынъ Грыць! Ум.

Нехай.

778. Такъ такъ, нехай буде зъ рыбы макъ([1]). Н. Вол. ....([1]) ракъ. Ум.

Нимець.

779. На що тимъ нимцямъ цилыны—у ихъ и

такъ повни гаманы. (Про колоныстивъ, що все скуповують земли). Ек.

Нисенитныця.

780. Городыть таке—ни лито, не зима. Зміев.
781. Злизъ на грушку, ість петрушку—добра цыбуля. Гал.
782. Казавъ басыста, що бачывъ цымбалыста, що жыдъ на груши івъ калачи зъ молокомъ. Ум.
783. На пьяти бильмо, пидъ колиномъ нудно. Кост.
784. Се таке, що выламы пысано, граблямы скорожено. Кост.

Ни те, ни се.

785. Ни бье, ни лае, та ничымъ и недбае. Н. Вол.
786. Ни до чобота закаблукъ, ни до черевыка рантъ. Кв.
787. Ни зъ пирья, ни зъ мьяса. Ум. Н. Вол.
788. Ни швець, ни кравець, ни чорзна що. Проск.
789. Якъ заяче .....—ни смердыть, ни пахне. Кап.

Нужда. Потреба.

790. Дожылыся полякы, що нема ни тютюну, ни табакы. Ум.
791. Кажуть: «навиженый чоловикъ, що жинку продае», а самъ Богъ бачыть зъ неба, що на подушне треба. Ум.

792. На лёду гріеться. (Сыдыть безъ заробитку). Кв.
793. Не слидъ вовку ягныцю душыты, а душыть, бо істы хоче. Верхн.
794. Не ходять ясла за воламы, а волы за яслами. Проск.
795. Прыйшовъ нестатокъ, забравъ остатокъ. Ум.
796. Слипый не нуждаеться зеркаломъ. Ум.
797. Що мы будемъ робыты, що нема чимъ дитей кормыты. Ум.
798. Якъ тривога — то й до Бога, а по тривози — то й забулы о Бози. Ум.

Обійдеться.

799. Безъ олію не зомлію. Н. Вол.
800. Здоровъ такый, якъ нема кращого. Ум.
801. Не вродывъ нашъ макъ — будемо й такъ. Ел.
802. Обійдеться на Риздво безъ свяченого, а на Велыкдень безъ кути. Н. Вол.
803. Обійдеться цыганське весилья и безъ музыкъ (1). Ум.........(1) и безъ марцыпанивъ. Нов.
804. Якъ есть, то мынеться, а якъ нема, то обійдеться. Ум. Н. Вол.

Обицянка.

805. Обицявъ сынъ мами кожуха, покы не було

шептухы коло уха. (Покы жинка не одмовыла). Ум.

806. Помастылы губы медомъ, а облызаты не далы. Хар.

Облеслывый.

807. Хто тебе цилуе, той тоби лыхо готуе. Лып.

808. Языкомъ наче смальцемъ мастыть. Пыр.

Обопильность.

809. Я до ёго зъ серцемъ, а винъ до мене зъ перцемъ. Ек.

810. Яке «добрыдень», такей «бувай здоровъ». Ум.

Оглядннсть. Обережнисть.

811. Богу молысь, а самъ стережысь. Проск.

812. Не кыдай искры въ попели: и сама згорыть и село спалыть. Васильк.

813. Позырай, дивко, на задни колеса. Коз.

814. Стережысь, якъ мама видъ огню стерегла. Ум.

815. Щобъ чоловикъ знавъ, що попередъ буде, тобъ не ходывъ босый. Ум.

Огонь.

816. Въ ополонци огонь не страшный. Ек.

817. Одъ злодія углы зациліють, а видъ огню ничого. Ниж.

Одежа. Одягный.

818. Еденъ чобитъ на пидкови, а другый на корку—якъ хочъ лыха знаты, то засватай дворку. Ум.
819. Лучше въ латанимъ, якъ въ хапанимъ. Ум.
820. Люблю, щобъ хустка на голови козыремъ дывылася. Зиньк.
821. На пузи шовкъ, а въ пузи бовкъ. Ек. Оз.
822. Такъ убрався, якъ пипъ на утреню. Ум.
823. Хиба мини до прыбору? абы гарно. Елис.
824. Хочъ грошей нема, але въ одежу вбывся: розкрый полы, то й ногы голи. Ум.
825. Шапка сыва, та . . . . . нериста. (Выбылы ризкамы). Кв.
826. Штаны мои, шаровары, щобъ дивчата цилувалы! Кв.
827. Штаны хочъ латани, а ходыть якъ пава. Гал.

Однаковый.

828. Московськый сейчасъ, якъ жыдивськый заразъ. Нов.
829. На одній руци пучкы, та не однакови. Ум.
830. Яка лапаныпа, така й хватаныпа. Проск.
831. Якый чортъ Клымка, така й ёго жинка. Ум.

832. Якъ маешъ за одно ухо выситы, то все однаково за обыдва. Ум.

Омана.

833. Не здурышъ аптекаря купервасомъ. Ум.
834. Свитъ запалыться, бо мужыкъ цыгана ошукавъ. Ум.

Охтырка (Городъ Харькив. губ.

835. Охтырка—по пидъ виконню мирка. Хар.
836. Охтырци—сами обдырци. Хар.

Очи.

837. Бачать очи ревныви дальше нижъ орлыни. Гал.
838. За такимы очима безъ свита ясно, безъ огню тепло. (Палки). Ниж.
839. Очи гостри та вертки, наче та дзыкга. Зиньк.
840. Очи правду кажуть. Н. Вол.
841. Очима и стриляе и [1] молыть. Верх........
[1] и благае. Ум.

Палкый.

842. Напорсклывый и пидъ лёдомъ не прохолоне. (Палкый). Гал.
843. Якъ бы ты знавъ, що въ моему серци діеться: доторкныся—то загорысся.

Памъять

844. Запышы соби (¹) углемъ въ комини. .... (¹) на чоли. Ум.

845. Симъ литъ, то й памьяти нитъ. Ум.

Панъ.

846. Бида зъ такимы панамы: мы до корчмы, а воны за намы. Ум.

847. Богъ высоко, панъ далеко, а пидпанкы дадуть дранкы. Ум.

848. Эй, пане, пане! и на насъ жупаны! (Не дуже, мовъ, чваньcя). Ум.

849. За пана, за жыда не мае гриху. Проск.

850. Паны щебъ байдуже, такъ пидпанкы луску шкребуть. (Про здырство). Кв.

851. Панъ жыве ротомъ (мовою), купець умомъ, а мужыкъ горбомъ. Зміев.

852. Па̀ни—якъ па̀ни, та до пидошо̀въ коломазь прыстала. (Повія). Кв.

853. Панськихъ грушъ не рушъ: якъ погніють, сами оддадуть. Славяносерб.

854. Панськи очи завыдющи, рукы загребущи. Харьк.

855. Сонце для людей, а мисяць для панивъ. (Що

вночи гуляють, а въ день высыпляються). Прыл.

856. Теперъ сталы таки паны, що на трёхъ одни штаны. Кост.

857. Усе панамъ—и лисъ и лапъ, а намъ пидметъ лышылы на тры аршыны. Прыл.

858. Цилый тыждень въ поли зъ баранамы, а въ недилю до костёла зъ панамы. (Дрибна шляхта). Ум.

859. Чи й ты, Грыцю, панъ? (Якъ хто съ мужыкивъ пнеться у паны). Ум.

Пара.

860. Де я родылася, а де ты зрисъ, що насъ дидько до купы знисъ. Ум.

861. Оженывся рудый и руду взявъ и рудый пипъ ихъ звинчавъ. Ум.

862. Треба до пары, щобъ не зъилы татары. Н. Вол.

Парубокъ.

863. Парубокъ до богослова не вартъ доброго слова. Ум.

864. Тильки въ хлопця продивчатъ думо̀къ, кильки въ зайця домо̀къ. (?) Н. Вол.

865. Хорошый парубокъ, хочъ воды напыйся, та й доси не оженывся. Ум.

Пастухъ.

866. Пастухъ за ворота та хлибъ до рота. Ум.

Песъ. Собака.

867. Собака якъ сказыться, — зъ двора бижыть, щобъ хозяина не вкусыть. Оз. Ум.
868. Скаженому псови ступайся зъ дорогы. Н. Вол.

Пысаты. Письменство.

869. Пысаревого пысарця пысарчукъ. (Такъ часто сміються зъ пысаревыхъ помишныкивъ). Н. Вол.
870. Рукамы гомоииты. (Пысаты). Хар.
871. Тильки що помазався кныжкою, що й розгорнуты гараздъ не вміє. Ел.
872. Що пысне—то кабанъ, що крутне — то баранъ, а що дрибненько посыпавъ, то все овесъ. (Про волосного пысаря). Анан.
873. Фылозофъ! а кобылы въ хамутъ не вміе запрягты. Ум.

Пыты. Пытья. Пьяныця.

874. Вже не въ одній чарци 'денце бачывъ. (Чи мало выпывъ, та ото такъ ниби одмовляеться, якъ прыпрошують). Каневъ.

875. Вынийте до денця—тамъ нема гемонця. (Прыпро́шують). Н. Вол.

876. Горилочка — тума́ зведе хочъ кого зъ ума. Бобр.

877. Загнавъ прычастя въ сами пьяты. (Запывъ). Бобр.

878. Зъ чаркою—наче зъ матерью. Ниж.

879. Имъ хочъ де, то все шынкъ по руци. Зміев.

880. Напылось бы й ледащо, якъ бы мало за що. Ум.

881. Не штука напытыся воды, якъ добре хто пообидае, нехай напьеться голоденъ. Ум.

882. Пишла горилка по животу, якъ брехня по селу. Оз.

883. Пыты вміе, о робота у его чапіе. (Не спорыться). Гал.

884. Помалу Трохыме! не спиткнысь на Юхыма. Переяс.

885. Пьяный, а въ огонь не полизе. Ниж.

886. Пьяныци кажы: що день, а винъ каже: що ничъ. Проск.

887. Та мене родыла, та мене хрестыла, та мене и въ грибъ вжене. (Горилка, що пьють и на родынахъ и на хрестынахъ). Лып.

888. Та выпьемо серце тутъ — на тимъ свити не дадуть. Ум.

889. Ты Мыкыто, я Тетяна; ты тверезый, а я пьяна. Кременч.

890. Якъ ишовъ наварту—выпывъ кварту, а якъ зъ варты—ще пивъ кварты. Ум.

891. Якъ на тще серце выпыты, то душа пьяна буде. Зміев.

892. Якъ у носи свербыть—могрычъ буде. Зміев.

893. Якъ та баба казала: съ тебе хмелыку все зле и все лыхе. Ум.

Пизнаты.

894. Дывысь, не пытай, а пизнавъ—утикай. Ум.

895. Знаты птыцю по пирью. Лып.

896. Не пизнавъ, бо вчора бувъ въ чоботяхъ, а сёгодня босый. Кв.

897. По одежи знаты—зъ якои хаты. (Зъ тюрмы-бъ то). Ел.

Пипъ. Попадя.

898. Кгвалтъ мыряне! въ попа ладану не стало! Кв.

899. Колыбъ нашій попади та попова борода, давно-бъ благочыпымъ була. Коз.

900. Колыбъ була маты кешени не повузыла, булы-бъ и въ мене шыроки рукава. (Якбы маты не скупылась—бувъ бы попомъ, казавъ дякъ). Кв.

901. Не буде ярмарку, бо пипъ дорогу перейшовъ. Ум.

902. Не мала то мырянамъ журба: понова кешеня порвалась. Кв.

903. Пипъ у дзвинъ, а чортъ у макогинъ (1). Ум.
........(1) у калатало. Лып.

904. Попивськи очи мае — що не забачыть, то взявъ-бы. Ум.

905. Спустыся попоньку на нрестилъ, то будешъ маты що на стилъ. Проск.

906. Такый пипъ, якъ зъ лыкаципъ. Гал.

907. Часомъ и попови прыходыться на старисть муку сіяты. Ум.

908. Якъ попови жинка вмре, то винъ не вартъ и печеной цыбули. Проск.

Пистъ.

909. Добре тому постытыся, де пичъ велыка и е кому ісaskаты зварыты. Ум.

910. Постымо, а сала меншае. Коз.

911. Якъ прыйде пистъ—задерешъ хвистъ. Ост.

Плата.

912. Хочъ одъ ката, абы плата. Кв.

913. Часомъ плата, часомъ трата. Н. Вол.

914. Яка плата, така праця. Ум.

915. Яка служба, така̀ и заплата. Ум.
916. Якъ робылы, такъ и платылы. Кв.

Побожный.

917. Побожный, якъ святого Юрого кинь. П. Вол.
918. Рушаймо до шынку, колы въ церкви тисно. Прыл.

Повынность. (Військова).

919. И мужыкивъ и панятъ поставылы въ одынъ рядъ. Чыг.
920. И мужыкъ и дворяныпъ — уси сталы пидъ аршынъ. Ум.

Поговиръ. Слава.

921. Видъ людського поговору не запнесся пеленою. Ниж.
922. Ганебнои славы повни халявы. Гал.
923. Людямъ губы́ не заперты. Ум.
924. Немае двору безъ поговору. Конот.
925. Якъ люды почнуть говорыты, той выговоряться. Ум.
926. Якъ свои губы не затрымаешъ, то зъ чужихъ почуешъ. Ум.

Подарунокъ.

927. Иду зъ дарныкомъ и зъ паскою, щобъ бувъ до мене ласковъ. Ум.

928. Подаруйко за кордономъ (за гряныцею) безъ штанивъ ходыть. Н. Вол.

Подоль.

929. На Подоли всёго доволи. Проск. Н. Вол.

Подорожній.

930. Щобъ подорожній не бувъ порожній. (Треба ёго нагодуваты).

По малу.

931. Не рвысь вельмы, щобъ гужи не луснулы. Гал.
932. Помаленьку—піймешъ стареньку. Ум.

Помылка.

933. Кинь на чётырехъ ногахъ та спотыкаеться, а я на двохъ, то не дывуйтеся—всяково случаеться. Ум.

Помичъ.

934. Зъ мого рятування не буде помылування. Ниж.
935. Кому чортъ не оравъ, тому й сіяты не буде. Ум.
936. Не поможе ничого: треба червоной шанкы перепросыты. (Удатыся до начальства). Проск.
937. Не поможе ни кропыло, ни кадыло. Кв.

938. Стогнавъ батько на печи, мы ёго на лаву—винъ и замовкъ. (Бо вмеръ). Коз.
939. Якъ солодка губа, то самъ облыжу, а якъ гирка—поможы но мыни. Ум.

Поселъ.

940. Пишовъ Мартынъ и другый за нымъ. Лын.

Поспихъ.

941. Выхопывся, немовъ шершень зъ дупла. Зиньк.
942. Люды ще не обидалы, а винъ вже вечерю лаштуе. Кв.
943. Не забигай попередъ воза. Кв.
944. Не скубы, покы не зловышъ. Ум.
945. Пидожды, не роды—но бабку сходю. Кост.
946. Скоро, та не кванся. Ум.
947. Такъ спишыться, якъ жыдъ молыться. Ум.
948. Ще не вродывся, а вже й охрестылы. Н. Вол.
949. Ще не вмеръ, а вже й поховалы. Оз. Н. Вол

Поправка.

950. Поправтесь, чоловиче, покы часъ, щобъ сяя наука не пишла видъ васъ. Ум.

Правда.

951. За правду давно подзвонылы. (Подзвинья—звинъ по покiйныку; видсиля мабуть, «подзвонылы»—прозвонылы). Ум.

952. Засыпъ правду хочъ золотомъ, вона выплыне до верху. Гал.

953. Нема правды, тилькы въ мини та въ Бози трошкы. (Ниби такъ цыганъ казавъ). Проск. Ум.

954. Не будь едному батькомъ, а другому витчымомъ. Н. Вол.

955. Правда лежыть, а брехня бижыть. Кв.

956. Тильки правды, якъ въ козы хвоста. Лып.

Праця. Робота.

957. До ципа хочъ и дурный, абы здоровый. Ум.

958. На те курка грабае, щобы що выграбала. Проск.

959. Не терпы, не мнявшы([1])—не исты калачивъ. Проск. .....([1]) не буде калачъ. Н. Вол.

960. Не штука за плугомъ ходыты, бо за плугомъ и ворона ходыть. Ум.

961. Працюй гирко, а зъисы солодко. Ум.

962. Робочый день не панъ. Хар.

963. Роботи якъ не сядешъ на шыю, то вона тоби сяде. Ум.

964. Що ваши дивчата роблять?—Шыють та спивають.—А маты?—порють та плачуть. (Такъ добре пошылы). Кост.

965. Якъ хочешъ багацько маты, то треба мало спаты. Проск.

Прыймакъ.

966. Попхався въ прыймы, то лыха прыйме. Бобр.
967. Пошывся собака въ прыймы, то й хвоста збувъ. Ел.
968. Хлибъ прыймацькый—собацькый. Ум.

Прыкладъ.

969. Омелько .... тоненько, а Горпына такъ зрадила, що на всю хату .... Остер.

Прырождене.

970. Яке въ пелюшкахъ, таке и въ рядюшкахъ. Кв.
971. Чого не дала мама, не купышъ и въ пана. Ниж.

Прычына.

972. Де свербыть, тамъ и почешешъ, де болыть, тамъ и торкнешъ. Зиньк.
973. До сухои ..... не вчепляться ракы. Лып.
974. Зъ малои хмары часомъ велыкый дощъ бувае. Ум.
975. Тому Ульяна пьяна, що Панько конопли типае. Остер.
976. Чого наився, тымъ и видгоныть. Коз.

Проклёны.

977. А щобъ тебе святая Кодня не мынула! (Певно згадуеться про ту Кодню, де бувъ судъ

надъ гайдамаками, що такъ люто покаравъ ихъ; дыв. ст. К. Ф. У. О.—Коденская книга и три бандуриста — Кіев. Старина 1882 кн. 4 стр. 161).

978. Бодай ёму не вадыло на сонце дывытыся! (Щобъ винъ ослипь). Ел.

979. Бодай ёму ковбыкъ грудьмы виперло! Ек.

980. Бодай ёму червы языкъ поточылы! Ниж.

981. Дай вамъ Боже прожыты викъ, зажыты торбы черезъ бикъ! Н. Вол.

982. Нехай ёму такъ икнеться, якъ каминь объ каминь у млыни черкнеться! Коз.

983. Нехай тоби, сестрыце, и пранци и норыци! Прыл.

984. Нехай тебе середъ шляху гостець нобье! Кв. Н. Вол.

985. Нехай тебе на роспуття вынесуть! Остер.

986. Нехай тя Богъ благословыть еднымъ струномъ на цилу голову! Н. Вол.

987. Прыйде на тебе чорна годына! Н. Вол.

988. Щобъ на ёго увесь мыръ плювавъ! Кв.

989. Щобъ ёго мыръ не знавъ! Н. Вол.

990. Щобъ на тебе зъ ясного сонця громы вдарылы! Н. Вол.

991. Щобъ тебе Господь скаравъ на души и тили! Н. Вол.

992. Щобъ тебе колька колола! Н. Вол.

993. Щобъ тебе по смерти зъ земли выкынуло! Н. Вол.

994. Щобъ тоби земли на груды наложыло! Н. Вол.

995. Щобъ тоби путь пропавъ! Н. Бол. Ум.

996. Щобъ ты до вечера вси диты положывъ! Н. Вол.

997. Щобъ ты до вечера не дочекавъ! Н. Вол.

998. Щобъ ты до дому не дійшовъ! Ум. Н. Вол.

999. Щобъ ты до образивъ сміявся! Н. Вол.

1000. Щобъ ты не дочекавь своіми дитьмы втишатыся! Н. Вол.

1001. Щобъ ты ся пидъ штырп дошки сховавъ! Н. Вол.

1002. Щобъ до тебе каты говорылы! Н. Вол.

Просвита.

1003. Просвиты (1) за плечыма не посыты. Ум. ....(1) наукы..... Нов.

Просыты.

1004. Ой, Боже батьку! дай грошей шапку и жинку гладку. Ум.

1005. По води плывае, а воды просыть. Ум.

1006. По хлибови бродыть, а исты просыть. Ум.

Рай.

1007. Бувъ рай та пусткою взявся. Оз. Ост.

Радый.

1008. Рада бъ на сонце глянуты, та слёзы не дають. Ниж.

1009. Радъ бы и небо прыхылыты, та бида, що не достану. Ум.

1010. Такъ тому радый, якъ свыня порожнёму мишкови. Ум.

Рахунокъ.

1011. Жинко! а де гроши? — Яки? — А шисть кипъ? — Дурень — копу на силь, копу за силь, за копу солы купылы, копу пропылы, копу довгъ виддалы, а копа есть. Оз.

Ривня. Ривняты.

1012. Въ коршми и въ бани вси мы дворяне. Н. Вол.

1013. Коза—не худоба, трясця — не хвороба, а бабы—не люды. Ум.

1014. Такый зъ его чабанъ, якъ зъ москаля козакъ. Ек.

1015. Такого другого нема ни въ дидька́ ни въ Бога. Прыл.

1016. Уси люды голымы родяться. Чиг.

Ридъ. Ридня.

1017. Батько-витчымъ, а маты-ничымъ. (Казано

про дытыну, що була пры витчыму, а той оженывся вдруге). Кост.

1018. Добра порода та лыха врода. Кв.

1019. Зъ одного кубла маты вывела. Нов.

1020. Коваливъ Гарасько пашій Парасци у перших Юхымъ. Кост.

1021. Мы зъ тобою родычи?—Родычи. — Яки?— Мій батько горивъ, а твій штапы гривъ. Кост.

1022. Мини батько не ридня, мини маты не ридня, мини теща родына—мини жинку родыла. Кост.

1023. Панського вивчаря кумъ—трошкы благородный. Оз.

1024. Повне село своихъ, та чортъ по ихъ. Ум.

1025. Само воно зъ абы-якихъ, та панськымъ мыломъ вмывалося. Кв.

1026. Славни Лубны Кулябкамы, а Хоролъ Родзянкамы. Н. Вол.

1027. Твоя бабка и моя бабка продавалы разомъ яйка. Н. Вол.

1028. Тильки въ мене ридни, що жыды едни. (Казала жыдивська наймычка — сырота). Лып.

1029. Хочъ бы ще ридниши родычи. Кост.

1030. Черезъ дорогу кузня, а винъ мини швагеръ. Ум.

1031. Чужи собакы — байдуже, одибьюся, а свои заідять. Кв.

1032. Яка мама, така й доня. Н. Вол.

Ричъ.

1033. Мы кажемъ за образы, а винъ за гарбузы. Н. Вол.

1034. Не въ тимъ ричъ, що въ хати ничъ, але якъ викна стоять. Зиньк. Лып.

1035. Не про вòзы, а про занозы. Каз.

1036. Чи я згуба — въ того ричей повна губа. (На суди сказано про показаніе потерпившаго). Ум.

Робакъ.

1037. Не той робакъ, що мы імо, а то робакъ, що насъ исть. Лып. Н. Вол.

Роззява.

1038. Телень-белень, тай наихавъ на пень. Ниж.

1039. Я иду проворняка, а винъ іде роззявляка, не мавъ де дышель встромыты, та мини въ ротъ. Ум.

Розумъ.

1040. Выймы зъ своеи головы ухнали. (Прыйды до розуму). Ниж.

1041. На те й голова на кàрку, щобъ мотузокъ не злетивъ. Ум.

1042. Розумный бреше, щобъ правды добуты. Ум.

1043. Розуму—мовъ два клало, а третій топтавъ.

Розпуста.

1044. Баба якъ баба та на уторы слаба. Пыр.

1045. Бувъ пытунець, та розбыла, якъ по горихы ходыла. (Винокъ загубыла). Прыл.

1046. Вже немае косы въ Насти—Петро очипкомъ накрывъ. (Тежъ).

1047 Вылетыть птычка—не поможе ни пшеныця, ни мазныця, ни воскова свичка. (Тежъ). Коз.

1048. Игы! ворогы! Не завыдуйте Горпыни, що ночуе по пидъ тыномъ. Пыр.

1049. И по горихы не ходыла, а запаску загубыла. (Винокъ загубыла). Прыл.

1050. На виру жыты. (Безъ церковного шлюбу). Гал.

1051. Несла дивка барыло, та на самому порози розбыла. (Винокъ загубыла). Берд.

1052. Не стямылась Вивдя, якъ спидныцю загубыла. (Тежъ). Остер.

1053. Побралысь десь въ заячому холодку. (Тежъ). Ниж.

1054. Сестра зъ Остра. (Коханка, що жыве за родычку). Берд.

1055. Сватай Хвесько Леську—готови диты матымешъ. Берд.

1056. Твоя мазныця на всякый квачъ годыться. Кв.

1057. Тилькы й мого, що нидъ пеленою—чи продала, чи такъ виддала, никому до того дила нема. Пыр.

1058. У Бога не безъ дурня, въ сели не безъ..... Коз.

Самъ. Самотный.

1059. Немовъ верства на шляху: безъ роду, безъ племени, безъ захысту. Прыл.

1060. Самъ и сыныця и западня, и вовкъ и вовкивня. Зиньк.

Самарь. (г. Новомосковське, Катеринос. губ. и ричка).

1061. По Самари скризь отары. (Багато овець). Нов.

1062. Самарци любля̄ть по чарци, а то й по парци. Нов.

Сварка. Сварлывый.

1063. Зъ нею и чортъ въ ступи не потрапыть. Ум.

1064. Котивъ дерты. (Сварытыся, та нышкомъ шкодыты одынъ другому).

Свыня.

1065. Свыню треба въ хливи держаты, а не за стилъ сажаты. Ос.

Свято.

1066. Давъ Богъ свято, а чортъ роботу. Ум.

1067. Ныньки святои Домкы; хто не хоче робыты, той стриляе бомкы (?). П. Вол.

1068. Якъ все празныкуваты, то й сорочкы нематы. Ум.

1069. Якъ усе святкуваты, то ничого буде ковтаты. Ум.

Село.

1070. Пс селахъ ладу—не стане на снидання коту. Зиньк

Семья.

1071. Самъ—наче панъ и въ двохъ — не знаешъ „охъ,“ а стало пьять—треба зубамы грать. Прыл.

Серце.

1072. Серця не прыколень не прыпнешъ. Кв.

Сердытый.

1073. Выскалывъ зубы, наче Сирко на старця. Ниж.

1074. Надувся, якъ квочка въ дощъ. Коз.

1075. Надувся, якъ шкира на вогни. Проск.

Сыла.

1076. Боже мылый! не мае сылы. Кв.

1077. Не тягны вельмы супони, бо лусне. Кв.
1078. Якый витеръ—таке й млыво. Прыл.

Сынъ.

1079. Сынъ—полатай хата, а дочка—обдеры хата. П. Вол.

Сырота.

1080. На сыритскій жаль нихто не вважае. Пыр.
1081. Росла—весны не бачыла, зросла—литечка не знала, прыйшла осинь—не нагрила сыритського серця. Кв.
1082. Сыроти и осиннёго сонця не дано. Кв. Оз.

Сино.

1083. Се таке сино, що й попадя, посолывшы, у середу бъ ила. Прыл.

Скрута.

1084. Вже нашъ батько взявъ въ лады́: иде безъ чуба и безъ бороды. Ум.
1085. Хочъ на завертку чипляйсь, що хочъ робы. Оз.

Скупый.

1086. Маетокъ скупого ожывае по смерти господаря. Гал.

1087. Сыдыть песъ на папши; самъ ни исть и другому не дае. Ум.

1088. Собака сина не исть и коневи не дае. Ум.

Слипый.

1089. Въ степу сонце згубывъ. (Ослинъ). Нов.

1090. Два слипци йшло—обыдва въ яму попадалы. Н. Вол.

1091. Не требувавъ бы прóвода слипъ, якбы бачывъ свитъ. Ум.

Слово.

1092. Твое слово—якъ жыдивськи терезы. Кв.

1093. Умеръ папъ та слово ёго не умерло. Ум.

Служба.

1094. Бодай добри люды не дочекалы въ двори (себъ-то у папивъ) служыты, тилькы я и мои диты. Ум.

1095. Заворитныка трымають, та за нымъ зачыняють. Н. Вол.

1096. Нехай собака въ дядька служыть, а въ дядыны платы правыть. Лып.

1097. Пряды ушима, пыльнуй очима—оце и вся робота(¹). (Сторожъ). Кв. ...(¹) служба. Ум.

1098. Слухаюся, тильки не рухаюся. Н. Вол.

Смакъ.

1099. Нема надъ рыбу лынынy, надъ мясо—свынину, надъ ягоду — слывку, надъ попивну дивку. Ум.
1100. Рябе и въ краму дорогé. Лып.
1101. Що кому до любови, а курци просо. Ум.
1102. Що солодке, те й добре, а що червоне—те гарне. Оз. Нов. Н. Вол.

Смерть.

1103. Взявъ боженьку за поженьку, тай бубухъ въ землю. Н. Вол.
1104. Вмеръ—менше лыха знатыме. Кост.
1105. Годи рястъ топтаты—до Бога за наймычку клычуть. Ниж.
1106. До свого берега прычалывъ навикы. (Вмеръ). Засл.
1107. На сёго дуба вику не буде. (Незабаромъ помре). Прыл.
1108. Не мыне винъ кинськои смерти. (Апоплексіи). Прыл.
1109. Почула душа, що за плечима смерть. Ниж.
1110. Смерть моя десь забарылася. Кв.
1111. Смерть за очима стоить заплечыма. Н. Вол.
1112. Якый здоровый бувъ верзыло, та й того

скрутыло, а мене й розитре. (Про холеру). Ек.

Смилый.

1113. Хиба на смилого собакы не нападають? Зиньк.

Смихъ.

1114. Не насмихайся ни зъ кого, а дывысь лучче пидъ ногы, щобъ не впавъ. Ум.

1115. Не смійся сонсядку ([1]) (зъ польскои: sgnsiadek) зъ мого прыпадку: мини сёгодия, а тоби завтра. Н. Вол. ....([1]) Игнатку ...... Ум.

1116. Почимъ зубы продаешъ? Кв.

1117. Просымо васъ не смійтеся зъ насъ; мы объ тимъ ие спорымъ, що васъ не стоімъ; вы за намы не дуже, а мы за вамы й байдўже. Бобр.

1118. Скильки смиху, стильки й гриху. Проск.

1119. Смишкы зъ чужои лемишкы; наколоты, та й реготы. Ум.

1120. Смихъ бравъ якъ батька былы, а якъ мене, то саме лыхо. Ум.

1121. Та нехай люды сміються, абы не плакалы. Ум.

1122. Часомъ смихъ носомъ вылазыть. Ум.

Соловей.

1123. Не прылетивъ соловей, нехай же иволга за ёго правыть. Кв. Нов.

Сонце.

1124. Се таке сонце, якъ мачухы серце. (Похмуре). Лып.
1125. Сонце—батько, мисяць—витчымъ. Ум.

Сонъ.

1126. Дурне спыть, дурному ся дурне сныть. Н. Вол.
1127. Дурному дурне сныться. Лып.
1128. Снылося мини, що я на вози, а я на порози. Н. Вол.
1129. Тыць носомъ въ пазуху! (Сыдячи куняе). Прыл.
1130. Хресты пьяты, та лягай спаты. Ум.
1131. Хропе, ажъ луна по хати котыться. Коз.

Соромъ.

1132. Напечешъ повну торбу ракивъ. (Соромно буде). Елис.

Спивъ.

1133. Голосъ густый, хочъ лопатою горны. Кв. Лып.
1134. Гуде, немовъ чотыри витра въ лиси. Зиньк.
1135. Завивъ! ажъ собакы выють. Коз.
1136. Колыбъ не басъ, то-бъ свыни пасъ. Оз. Нов.
1137. Писня гуртова, а за тютюнъ выбачай. Прыл.

1138. Спивала бувало, а тепера скиглю. Коз.
1139. Якъ заспивае, то ажъ плакаты смачно. Пыр,
1140. Якъ заспивае—на саме дно серця голосъ западае. Кв.

Спокій.

1141. Про гараздъ вже й не сныться, абы хочъ спокій кублывся. Ниж.

Справа.

1142. Безъ ярма—и волы дарма. Ум.
1143. Основы багацько, та потканья мало. Ум. Оз.

Старый. Старисть.

1144. Въ бороди гречка цвите, а въ голови на зябъ не орано. (Старе та дурне). Ниж.
1145. И не мирошныкуе, а голова борошномъ прыпала. (Сывый). Ниж.
1146. Пошануй сыву голову — Богъ тебе пошануе. Гал.
1147. Старый вилъ борозны не найде. Проск.
1148. Старый собака, тильки на цуцыка выглядае. (Удае́ молодого або пустуе). Ум.
1149. Старому якъ молодому: абы хлиба шматокъ та теплый кутокъ. Ниж.

Старовына̀.

1150. Було всимъ добре, колы жыды не малы

грунту, мужыкы хунту, а паны бунту. (Себѣ то: колы жыды не трымалы земли, мужыкы не крамарювалы, а паны не бунтувалы). Ум.

1151. За царя Панька, якъ земля була тонка́. Кост.

1152. За царя Мытрохы, якъ людей було трохы. Кост.

1153. Се було за короля Горошка, якъ хлиба не було ни трошка. Ум.

Старшый.

1154. Горе тому сели, де дурень старостуе. Ум.

1155. Кынь на собаку палыцею, то начальныка попадешъ (Багато). Ум.

1156. Не за людьмы вже, а за игуменомъ. (Дило стало). Прыл.

1157. Нехай буде двадцять чотыри, а такы я старша надъ нымы. Н. Вол.

1158. Слабый та малый—то най старши въ хати. Елис.

Степъ.

1159. Степъ безъ кинця, а коня попасты нигде. Херс.

1160. Шыроки панськи степы, а людямъ на ихъ тисно. Ек.

Судъ.

1161. Бодай нихто не дочекавъ позыватьси. Проск.
1162. За право судысь, а за чубъ не берысь Ум.
1163. И въ дванадцяты правды не знайты. (Про судъ прысяжныхъ). Ум.
1164. Судыть по людськи, розсудыть—не тямышъ по якивськи, каже, що по закону. (Про мыровогo судью). Прыл.
1165. Суды не по чоловику, а по его слиду. (По его вчынкамъ). Гал.
1166. Тоди выграю справу, якъ ляжу на лаву. Нов.
1167. Хто бильше горилкы ставе, той справу выграе. (Волосный судъ). Ум.
1168. Якъ почалась тяганына—не разъ уприла у мене чупрына. Зиньк.

Сусидъ.

1169. Добрый сусида лиише брата. Гал.
1170. За лыхимы сусидамы не можна на сели вдержатысь. Ум.
1171. Не пытай за папа, а за добрыхъ сусидъ. Ум.

Схаменутысь.

1172. Пидоткалась тоди, якъ задрыпалась. Нов.

Тайна.

1173. Лисъ бачыть, поле чуе. Ум.

1174. Секретъ—тильки знае бабка та цила громадка. Н. Вол.

Танецъ.

1175. Гопъ! чукъ! штыри бабы — еденъ зубъ. (Сміються, якъ стари танцюють). Н. Вол.
1176. Кинець! Нишла баба у танець, а за нею горобець. Н. Вол.
1177. Нехочеться танцюваты та черевыкы просяться. Коз.
1178. Танцюваты([1]) не робота, а не вміешъ([2])—соромота. Ум.([1]) Танець ....([2]) а за него ...... Н. Вол.

Таращa (г. Кіев. губ.).

1179. Въ Таращи люды краще. Ум.

Тыхо.

1180. Сыды тыхенько, щобъ тебе не знало лышенько. Проск.
1181. Такъ іде, що молоко устоялобъ ся на голови. Ум.
1182. Ще не лыхо, якъ у хати тыхо. (Сваркы немае). Кв.

Торгъ.

1183. Два слова, а третье—могрычъ. Ум.

1184. Поведу тебе, тато, на ярмарокъ, але якъ заправлю, то й чортъ тебе не купе. Ум.

Трава.

1185. Трава по поясъ, та ще бъ росла, колы бъ не панська була. Нов.
1186. Трава густа, якъ шкура. Зміев.

Труднисть.

1187. Голова хоче спаты, а ..... проби .....— кого тутъ слухаты? Ел.
1188. Черезъ цямрыну не легко воду пыты. Ниж.

Тюрма.

1189. Туды, де воши на сало годують. Кв.
1190. Тюрма нышкомъ сылу вытягае. (1) Ел. ..
(1) краде. Кв.

Тютюнъ

1191. Перевивъ гаманець на тютюнець. Берд.

Увага

1192. Не вважай ни на кóго, опричъ Бога. Кв.
1193. Не вважай, що шумъ збигае, на дни гуща буде. Ниж.

Унадытысь.

1194. Унадылась свынота до чужого болота. Кв.

Упертисть.

1195. Вже хочъ и пиду до церквы, а Богу молытыся не буду. Ум.

1196. На биса хочъ выбый цилый лисъ, а все бисомъ бисъ. Ум.

1197. Покынь свое хороше, та зробы мое погане. Ум.

1198. Та вже бымъ рачкы лизъ, а свого донявъ. Проск.

1199. Хочъ пиду до ихъ, та не пиду въ двиръ, хочъ пиду въ двиръ, та не пиду въ хату, хочъ пиду въ хату, та не сяду за стилъ, хочъ сяду за стилъ, та не буду исты. Зміев.

1200. Якъ моя жинка втопыться, то не глядить еи за водою, а глядить проты воды, бо вона дуже уперта. Н. Вол.

Утикаты.

1201. Драпонувъ—ажъ лыткамы креше. Кв.

1202. Куцый утикавъ, а голодный доганявъ. Ум.

Хата.

1203. На Пѐтра й наша хата тепла. Проск.

1204. Хата не лёдовня—не годыться снигу наносыть. Прыл.

Хлибъ.

1205. Абы рыба, то хлибъ буде. Ум. Лып.
1206. Жыто паруеться зъ пшеныцею, горохъ зъ чечавыцею, а овесъ—удовець. Оз.
1207. И въ Парыжу не ідять хлиба зъ рыжу. Н. Вол.
1208. Мае хлибъ рогы, а нужда ногы. Ум.
1209. На Ильи новый хлибъ на столи. Н. Вол.
1210. Усимъ гараздъ живеться, докы хлибъ въ засикахъ ведеться. Кв.

Хлиборобство.

1211. Бодай нихто не диждавъципомъ заробляты. Ум.
1212. Выоры милко, а посій ридко — то уродыть дидько, а засій густо — то уродыть пусто. Ум.
1213. Колы пшеныця уродыть, то ґречка не го́дыть. Оз.
1214. На пидлози пшеныця не зійде. Гал.
1215. По чеснимъ хрести Ивана Богослова хто посіявъ жыто, той не вартъ доброго слова. Н. Вол.
1216. Роды, Боже, жыто гоже, а безъ гороху—прожывемъ по троху. Нрыл.
1217. Снипъ видъ снопа, наче чортъ одъ попа. (Недоридъ). Прыл.

1218. Якъ булы паны, то стоялы пшеныци ланы, а теперъ дуракы—сіють бурякы. Ум.
1219. Якъ ся робыть, такъ ёму и родыть.

Хвалыты.

1220. Бильше хвалы, щобъ ще далы. Кост.
1221. Хвалы мене губко, якъ нихто не хвалыть. Ум.
1222. Цыганъ свое за нлитъ волоче та ще й хвалыть. Ум. Лып.

Хытрый.

1223. Мудрый умудрувався, а хытрый ухытрувався. Ум.
1224. Хытрый, якъ лысъ: якъ не добижыть, то доскачыть. Ум.

Хить. Хотиты.

1225. Забаглося печеного лёду въ Петривку. Н. Вол.
1226. Захтилося, якъ кобыли оцту. Лып.
1227. И ракивъ не хочу и нигъ не вмочу. (Байдуже до интересу, то й робыты не хоче). Лып.
1228. Кортыть церкви, та не дзвонять. (?) Кост.
1229. Не така линь, якъ не хочеться. Кост.
1230. Не хоче — якъ дидъ калача, а дивка замижъ. Лып.
1231. Пры злыдняхъ та ще забажаты зъ перцемъ. (Що колысь бувъ дорогый). Лып.

1232. Такъ цурается, якъ дидъ пьятака. Ум.
1233. Хити зъ вола, а сылы зъ комаря. Прыл.
1234. Хочеться въ цыгана пугу выдерты, але и винъ радъ, що розжывся. Ум.
1235. Хто не хоче, той не мае. Проск.

Цыганъ.

1236. Цыганы не орють, бо воливъ не мають, про те хлибъ ідять, бо кони миняють. Ум.
1237. Цыганъ тишыться своею бидою. Ум.
1238. Цыганъ брався собаку пидкуваты, та ухнали не йдуть. Кв.

Цикавый.

1239. На це такъ маты родыла, а на роботу ого! (Про цикавыхъ). Хар.
1240. Цикави скоро старіються. Н. Вол.
1241. Цикавый([1]), якъ цыганъ до пчилъ. Проск.
.... ([1]) якъ попове порося. Ум.

Часъ. До якого часу. У свій часъ.

1242. Згнущаеться, докы мынаеться. Ум.
1243. Одчыняй ворота, покы одчыняються, бо якъ замкнуться, то не жды ничого. Оз.
1244. Тоди лыко деры, колы дерессся. Проск.
1245. Часъ платыть, часъ тратыть. Проск.
1246. Ще раненько, ще сонечко высоченько. Кост.

Чекаты.

1247. Два третёго не чекають. Проск.
1248. Дочекався чортовои мамы. Проск.
1249. Покы бабуся спече кныши, а у дидуся не буде души. Проск.

Чернець. Черныця.

1250. Въ ченци треба несты не рясу та клобукъ, а серце й духъ. Кв.
1251. Кому що, а ченцеви молытва. Кв.
1252. Кортыть ченцю зъ келіи, та игуменъ не спыть. Гал.
1253. Родывся на човни, (казавъ рыбалка) то й помру не чорный. (Въ ченци не пиду). Кв.
1254. У черныцяхъ — вси сестрыци, а хлибъ на ризно. Кв.

Чесный.

1255. Такый чесный, якъ Панькови([1]) штаны. Н. Вол........([1])... Беркови.... Ум.
1256. Ты чесна людына и я не злодій, а хтось торбу вкравъ. Остер.

Чортъ.

1257. Добре мотаеться чортъ, а въ ступи не потрапыть. Ум.

1258. Малый чортъ, а велыки яйця несе. Кост.
1259. Сатана те тильки й робыть, що людей на грихъ пидводыть. Кв.
1260. Чорта въ михъ, а винъ утикъ. Лып.

Чужый.

1261. Выхривъ панокъ на чужый медокъ. Нов.
1262. Зась до чужихъ ковбасъ! Пыр.
1263. Не мій кинь, не мій визъ—не мини й поганяты. Кв.
1264. Не штука чужимы пырогамы батька помынаты. Ум.
1265. На чуже добро треба слизъ видро. Ум.
1266. Чужый хливець не плодыть овець. Н. Вол. Ум.
1267. Чужимы крыламы не литай. Ум.
1268. Чужа сорочка не гріе. Н. Вол.
1269. Чужа бида за калачъ. Ум.

Чужына.

1270. На чужыни хочъ здыхай пидъ тыномъ, нихто до тебе й не гавкне. Ниж.

Чумацство.

1271. Потрухлы чумацьки во́зы и занозы. (Перевелось чумацство). Ниж.

Штунда.

1272. Штундыста не разсердышъ.(¹) Елис........
(¹) не раздратуешъ. Чиг.

1273. Штунда хочъ безъ попа та зъ папкою. (Заможни люды; папка — дитське слово = хлибъ). Кв.

Щукання.

1274. Де той хлибъ, що зъилы? Ум.

1275. Щукае (або: гукае) Хыма Юхыма, а Юхымъ биля неи. Коз.

Кинець.

ЗАГАДКЫ.

1. За лисомъ за прылисомъ биле плаття высе. **Вышня** (цвите).
2. Стоить у куточку пидперезане мотузочкомъ. **Виныкъ.**
3. Прыйшла темнота пидъ наши ворота, пытаеться лепети: чи дома понура? **Вовкъ, собака, свыня.**
4. Не свыта, а зшыта; не чоловикъ, а говоре. **Гармонія.**
5. Самъ зъ дерева, борода зъ прядыва. **Гребинь зъ мычкою.**

6. Ревнувъ вилъ на сто силъ, на сто двадцять городивъ. **Гримъ.**

7. За лисомъ, за прылисомъ чорна кралька лежыть. **Дорôга.**

8. Зъ пидъ прыпичка били куры выглядають. **Зубы.**

9. Пидъ кущемъ, кущемъ заляпана баба борщемъ. **Мазныця**

10—11. Крутытьця, вертытьця, берега держытьця.— Бочка на бочци, бочка па бочци, а зверху кытыця. **Очеретъ.**

12. Летивъ панъ, на воду впавъ и хвыли не погнавъ. **Пирья.**

13. Не жыва, а всихъ гріе. **Пичъ.**

14. Маты гладуля, дочка красуля, а сынъ кучерявчыкъ. **Пичъ, вогонь, дымъ.**

15. Лежыть у куточку, просе на сорочку. **Пóдушка.**

16. Іхала барыня у ночи, загубыла золоти ключи, мисяць бачывъ, а сонце знайшло. **Роса.**

17. Що выще Бога? **Рука Ивана Хрестытеля.**

18. Корсунъ-борсунъ, заверны та всунь. **Рукавыця.**

19. Сухый мартынъ далеко воду лье. **Рушныця.**

20. У лиси родылось, за лисомъ хрестылось, на рукахъ плаче. **Скрыпка.**

21—23. На двори горою, въ хати водою.—Билый лебидь на яйцяхъ сыдыть.—Рябый вилъ кризь ворота горохъ сыпле. **Снигъ.**

24. Пидъ однымъ ковпакомъ симсотъ козаковъ. **Соняшныкъ.**

25. Прыйшла кума до кумы; дай, кумо, шытовыло, похытаты свои жылы. **Ступа.**

26. На одній реминяци дви полинякы, та такъ ловко бье. **Ципъ.**

27. Чорный корсунь, повалы тай сунь. **Чобитъ.**

28—29. Дви роскарякы, девьять дирокъ, ще й онъ то що.—Дви полинякы, чотыри дровынякы, а зверху онъ то що.

ЗАМОВЛЯНЬЯ И ШЕПТАНЬЯ..

Одъ бильма.

1. „Іхавъ св. Юрій на билимъ кони, въ билимъ брыли. За нымъ бигло тры псы: билый песъ, и чорный песъ, и сирый песъ. Чорный злызавъ чорне бильмо, сирый злызавъ сире бильмо, билый злызавъ биле бильмо, понисъ за море на очерета та на болота." Прымовляють трычи и трычи плюнуть.

2. „Ишовъ Іосыпъ черезъ золоту гору, знайшовъ Іосыпъ золотый рижокъ, склыкавъ Іосыпъ тры хорты. Взявъ у N бильмо, давъ всимъ хор-

тамъ по бильму: чорному чорне, червоному червоне, билому биле.“ Прымовлять тры дни по трычи.

Одъ бильма у скотыны.

3. „Пресвятая Богородыце! Стань мини до помочи, рожденому билому (чи тамъ якому) волови одъ бильма шептаты. Ишовъ Іисусъ Хрыстосъ по надъ крутою горою, нидперавсь золотою палычкою. Зостривъ осля, вдарывъ палыцею по оци: кровъ не йде, вода не тече, бильма нема. Бигло тры псы, лызалы тры слёзы: одну водяну, другу слёзяну, третю кровьяну. Щобъ у цёго, рожденого билого вола, бильма не було.“ Прымовлять тры дни по трычи.

Одъ бешыхы.

4. Беруть сынёи сахарнои бумагы, шкребуть зъ рогача, зъ кочергы и лопаты шматокъ каглянкы и всимъ цимъ пидкурюють тры вечера, прымовляючы що вечера по трычи: „Бешыха зъ прозору, зъ витру, и болючая, и сверблючая, и колючая! Я тебе замовляю: иды соби въ море водою перелываты, пискомъ пересыпаты, де парубокъ бороды не брые, де дивка косы не чеше.“

5. „Пресвятая Богородыце! До поможы и благословы и Божимы молытвамы и Божимы словамы. Стань мини до помочи и поможы рожденому, молытвеному N бешыху пидкурюваты, бешыху вышиптуваты. Бешыха витряна, бешыха водяна, бешыха спытая, бешыха зъиденая, бешыха подумана, зъ прозору, зъ очей: зъ карихъ очей, зъ чорныхъ очей, зъ сирихъ очей; дивоча бешыха, парубоча бешыха, жиноча бешыха, чоловича бешыха! Я тебе вышиптую, й вызываю и змовляю Божимы молытвамы, моіимы молытвамы. Тутъ тоби не стояты, жовтои кости не ламаты, червонои крови не пыты, билого тила не сушыты, щырого серця не въялыты. Зъ рукы, зъ ногы, и зъ жылъ, и зъ суставивъ, зъ костей и билого тила.“ Одмовляють одъ бешыхы тры бабы въ тры вечора, щобъ одна про другу не знала.

Одъ волосу.

6. Взять трыдевьять жытнихъ колоскивъ, покласты палець въ мыску зъ теплою водою, обкласты кругомъ тими колосками и прымовлять: „Волосъ! Иды соби на колосъ. Яжъ тебе вылываю, выклыкаю зъ жылей, зъ крыжей, изъ суставивъ, зъ пальцивъ, зъ ниг-

тивъ. И полумляный, и подуманый, и спытеный, и зъиденый, выклыкаю Божимы словамы, своімы молытвамы.“ Прымовлять трычи. Потимъ выдавыть зъ колоскивъ воду и якъ волосъ выйде—буде на колоскахъ, такъ якъ павутыння.

Одъ гадыны.

7. Якъ яка гадына вкусе, прыкладать кысле молоко и прымовлять трычи: „Стоявъ дубъ Точка. На дубови гадюка Вильга, усёму гадови пекельныця и голова. И позволь мини, Вильга, одъ гадыны шептаты: и одъ чорнои, и одъ рябои, и одъ жовтои, и одъ крутильныци—веретильныци.“

8. Набрать непочатои воды и поставыть на схидъ сонця. Вранци прыкладать іі до раны и замовлять, якъ въ № 7-мъ.

Одъ гадюкы.

9. „На Чорнимъ мори чорна купа, въ чорній купи чорна груша, въ чорній груши золоте гниздо, въ тимъ гнизди Мла гадюка, вужъ и вуженята, гадюка й гадюченята. Мла гадюка! Зберы вужъ и вуженята, и гадюкы й гадючата, встромы жыло въ землю.“ Прыкладать кысле молоко и замовлять трычи по тры.

Одъ завалкивъ.

10. „Прыйшла баба зъ девятьма дочкамы. Прывела девьять, повела висимъ, прывела висимъ, повела симъ; прывела симъ, повела шисть; прывела шисть, повела пьять; прывела пьять, повела чотыри; прывела чотыри, повела тры; прывела тры, повела дви; привела дви, повела одну; прывела одну, не повела ни одпои. Нехай же у хрещеного, нарожденого, молытвеного N завалкы забере.“ Прымовлять трычи и давыть. Завалкы може давыть тильки та баба, що двома пальцямы правои рукы задавыла „зинське щеня.“

Одъ завійны.

11. Налыть въ стаканъ воды непочатои, торкать въ дно ножемъ и прымовлять трычи за однымъ духомъ: „Це не разъ, це не два, це не тры, це не чотыри, це не пьять, це не шисть, це не симъ, це не висимъ, це не девьять.“ Потимъ ту воду дать выпыть слабому.

Одъ зубивъ.

12. „Мисяцю старый, мисяцю молодый! Бувъ ты за морямы? — Бувъ. — Лежять люде не жыви?—Лежять.—Не болять у іхъ зубы? — Не

болять.—Такъ у мене хрещеного, нарожденого, молытвенного N нехай не болять.“ Замовлять на молодыку, якъ першый разъ побачышъ, прымовляючы трычи.

Одъ икавкы.

13. „Икавко, гикавко! Де ты була?—У Кіеви.—Що ты робыла? — Жыда возыла.—Покынула?—Покынула.—Покынь же й мене.“ Говорыть трычи за однымъ духомъ.

Одъ колькы. (Колючкы).

14. Взять въ мыску непочатои воды, хрестыть іі ножемъ або мотузочкою и прымовляты трычи: „Господы помагай нарожденому, молытвеному одъ колькы робыты. Колючко — мистючко (?)! Я тебе вызываю, я тебе выклыкаю изъ жылей, изъ крыжей, изъ пальцивъ, изъ нигтивъ. Тутъ тоби не буваты, жовтои кости не ламаты, билого тила не вьялыты, червонои крови не сушыты.“ Потимъ помазаты тіею водою тамъ де коле на вигли и дать напытьця навхрестъ. Робыты тры дни зряду.

Одъ крови.

15. „Було соби красне море. Іхавъ чоловикъ краснымъ возомъ, краснымы возамы, красни ко-

леса, красне ярмо, красна війя, красни прытыкы, красне море рубаты, хрещеному, нарожденому, молытвенному N кровъ замовляты.“ Прымовлять трычи.

16. Нахылытьця надъ каменемъ и прымовлять трычи: „Изъ пидъ каменои горы выйшла каменна дивка въ камъяну дійныцю камъяну корову доіты. Такъ якъ зъ каменои коровы молоко потече, такъ щобъ у N и кровъ потекла.“

До молодыка.

17. Якъ побачышъ молодый мисяць, кажы: „Во имя Отця и Сына. Нехай тоби, мисяцю, Богъ дае на пидповню, а мини на здоровья, тоби на крути рогы, мини на волы та коровы.“ Малому треба тры разы пидскочыть, щобъ швыдче росты.

18. Дивчата, якъ побачуть молодыкъ, кажуть: „Мисяцю молодый, князю мій золотый! (або: на тоби хрестъ золотый!) Тоби на пидповню, мини на здоровья.“ Беруть зъ пидъ правои пьяты земли и, якъ лягають спать, кладуть пидъ голову и кажуть: „Недиля зъ понедилкомъ, середа зъ вивторкомъ, четверъ зъ пьятныцею, субота остановытьця. Хто мини суженый, той прысныться.“

Одъ огныку.

19. Якъ топлять въ пичи, взять нижъ, торкать нымъ навхрестъ челюсти, прытоптувать тымъ ножемъ огныкъ и прымовлять трычи: „Ишла баба чорною дорогою. Сама баба чорна, чорна плахта, чорна запаска. Та не руба ни дуба, ни явора, ни березы, тильки руба огныкъ.“ Робыть на тще серце.

20. Тимъ вихтыкомъ, що мыють горшкы, брать навхрестъ въ челюстяхъ сажу, затонтувать огныкъ и прымовлять трычи: „Іхала баба лисомъ. Чорна запаска, чорна сорочка—чорный лисъ рубаты, вугилья палыты, вогныкъ затоптуваты.“

Передъ оранкою.

21. Якъ ідешъ первый разъ весною орать, обкуры ладаномъ волы и плуга и скажы: „Господы поможы въ добрый часъ почать и въ добрый пожать.“

Одъ перелогивъ.

22. „Ишовъ Богъ и св. Петро. Найшовъ Богъ рукавычку, а св. Петро мыгычку, а чортъ перелогы. Взявъ мижъ рогы, та понисъ на очерета, на болота.“ Замовлять трычи и трычи плюнуть.

23. „Ишовъ пипъ и дякъ, третій чортъ. Пипъ найшовъ рукавыцю, а дякъ паляныцю, а чортъ перелогы. Летивъ воронъ черезъ гору, узявъ перелогы мижъ ногы.“ Прымовлять трычи.

Одъ плаксывыць (крыклывыци крыксы)

24. Якъ дытына не спыть вночи, треба несты еи пидъ куры и прымовлять: „Була соби дымняна гора. Выйшовъ дидъ зъ дымпянои горы, выйшла й баба. Не быймося й не лаймося, посватаймось, побратаймось: возьмы мои крыклывыци за свого сына (якъ хлопець—то за дочку). Ты визьмы крыклывыци, а мини дай сонлывыци. Дай мини сонъ зъ усихъ сторонъ.“ Прымовлять трычи и сыпать пидъ куры пшоно.

25. „Ты, дубе кучерявый? У тебе дочка, а въ мене сынъ (якъ дивчына, то: у тебе сынъ, а въ мене дочка) покумаемось, посватаемось!“ Прымовлять трычи. За третимъ разомъ трычи плюнуть и казать: „иды соби на очерета, на болота.“

Одъ прыстриту (урокивъ).

26. „Первымъ разомъ, добрымъ часомъ. Прыйшла одмовляты одъ пана Бога раба Божого пры-

раженіе. (?) Чи ты прыстритъ чоловичый, чи жиночый, чи парубочый, чи дивочый? Тутъ тоби не буты, тутъ тоби не жыты, червонои крови не пыты, билого тила не въялыты, червонои крови не пыты, жовтои кости не сушыты. Симдесятъ ще й шестая стражда (?) зъ Божымъ Духомъ." Прымовлять трычи.

27. Прынесты не початои воды, набрать въ кухоль на вигли (?), хрестыть си пожемъ и прымовлять: „Пресвятая Богородыце! Стань мини до помочи, хрещеному, нарожденому молытвенному N прыстритъ вышептаты: водяный, витряный, подуманый, насланый, изъ очей, изъ плечей, изъ рукъ, изъ нигъ, изъ суставивъ. Не сушы, не въялы хрещеному, нарожденому, молытвеному N серденька." Прымовлять трычи. Тоди трычи збрызнуть слабого водою, змыть на вигли лыце, рукы и груды, дать напытьця навхрестъ, а остатне вылыть, де люде не ходять.

28. Замовлять на води. „Полумьяный, подуманый, изпытеный, изъиденый и заспаный! Я тебе вызываю и выклыкаю: зъ жылей, зъ крыжей, зъ суставивъ, зъ пальцивъ, зъ нигтивъ! Прыстритъ чоловичый, жиночый, парубочый, дивочый, хлопчачый и дытячый, батькивъ и

матерынъ!" Прымовлять трычи, зъ водою робыть тежъ саме, що и въ № 27.

Передъ сійбою.

29. На Сорокъ Святыхъ печуть сорокъ калачыкивъ и роздають дитямъ, а одынъ оставляють, а якъ иде чоловикъ первый разъ сіять, розломе ёго въ поли на тры части; одну самъ зъисть, а дви дасть воламъ и каже: „роды, Боже, на всякого долю!" Тоди иде волочыть.

Одъ сояшныць.

30. Взять въ глечыкъ або въ горщечокъ воды, вкыпуть туды шматокъ запаленого клоччя, заткнуть и поставить слабому на жывитъ. Потимъ взять въ стаканъ непочатои воды, хрестыть еи веретеномъ и прымовлять: „Пресвятая Богородыце! Стань мини до помочи. Допоможы мини, рожденому, молытвеному рабу Божому N соняшныци заварюваты: и степови, и лисови. и подорожни, заспани, и заідани, и запытени; и чоловичи, и жиночи, и парубочи, и дивочи, и дитячи, и хлопчачи, и водяни, и витряни, и подумняни, и помысляни, погадани, заспани, прозорни. Я васъ вызываю, я васъ выклыкаю, я васъ вышиптую! Изъ семыдесяты жылъ, зъ семыдесяты су-

ставивъ, зъ чорныхъ очей, зъ карихъ очей, зъ сирыхъ очей! Тутъ вамъ не буваты, жовтои кости не ламаты, червонои крови не спываты, щырого серця не въялыты. Идить соби на очерета, на болота; на густи лиса, на густи терна. Тамъ вамъ буваты, тамъ вамъ гуляты, пискомъ пересыпаты, водою перелываты, де парубокъ бороды не брые, дивка косы не чеше.“ Прымовлять трычи. Потимъ ту воду, що въ стакани, дають слабому выпыть, а тіею, що въ глечыку, мажуть на вигли все тило.

Одъ сухотъ.

31. Взять симня, калыны и сала, стовкты, мазать нымъ дытыну и прымовлять трычи: „Господы помогай. Росты въ гору, якъ коноплына, будь червоный (або: червона), якъ калына, набирайся сытности, якъ кабанъ сала.“ Це треба робыть тры пьятныци.

Одъ червей.

32. „Бувъ соби Ивъ, мавъ соби девять сынивъ. А зъ тихъ девьяты перейшло на висимъ, а зъ восьмы на симъ, а зъ семы — на шисть, а зъ шесты—на пьять, а зъ пьяты—на чотыри, а зъ чотырёхъ—на тры, а зъ трёхъ—

на два; а зъ двохъ — на одного, а зъ того одного — на ни одного. Казавъ вамъ Ивъ, щобъ вы вылизлы видсиль, бо якъ вы видсиль не вылизыте, то буде вамъ те, що тому чоловикови, що въ недилю до службы меле, а другый кабана коле.“ Замовлять трычи и що разу за однымъ духомъ. Затоптувать тымъ борошномъ, що въ недилю до службы жорнують або выкрутыть пьятою земли и нею затоптать.

33. Червынъ—червякъ! Ты мавъ девьять жинокъ. Зъ девьяты осталось висимъ, изъ восьмы—симъ, изъ семы—шисть, изъ шесты—пьять, изъ пьяты—чотыри, изъ чотырёхъ—тры, изъ трёхъ—двӣ, изъ двохъ—одна, изъ однои—ни однои. Такъ щобъ и червей ни одного не осталось.“ Замовлять тры дни по трычи.

Кинецъ.

Библiографичный покажчыкъ литературы народнихъ малоруськихъ приказокъ, прысливъывъ, загадокъ то-що.

1829 року.

1. Малороссiйскiя пословицы и поговорки, съ примѣчанiями. Вѣстникъ Европы ч. 167, № 20, ст. 304 и ч. 168, № 21, ст. 62 и № 22 ст. 153.

1831 року.

2. **Русскіе въ своихъ пословицахъ.—И. Снегирева.** СПб. (Тутъ 120 малорус. прыказокъ, запысаныхъ И. П. Котляревськымъ).

1834 року.

3. **Малороссійскія пословицы и поговорки.** Собралъ В. Н. С. (Смирницкій) Х. 34 ст. 8° (Всихъ 587).

1) *І. Мастакъ*—Телескопъ 1834 № 20 чи 21 ст. 336; 2) *Сѣверная Пчела* 1834 № 251; 3) *Молва* 1834 № 29 ст. 28. Письмо В. Н. С. на рецензію Мастака и № 31 чи 33 ст. 86. Отвѣтъ Мастака на письмо В. Н. С.

1840 року.

4. **Очерки Россіи -- В. Пассека.** СПб. Кн. 2. Малороссійскія повѣрья. (Тутъ замовляння видъ урокивъ и гадюкъ, шептання пры родынахъ то-що).

1841 року.

5. **Галицьки проповѣдки и загадки**—Зôбравъ Г. *Ильќевичъ*. Выдавъ Я. Головацкій. Вѣдень. VI + 124 ст. 12° (Всихъ прыказокъ 2706 и 60 загадокъ).

Fr. Jachim -- Maloruska literatura. Časopis českieho muzeum, Rocnik XVI—III.

6. **Ластôвка.** Собраніе сочиненій на малороссійскомъ языкѣ. Изд. *Е. Гребенка*. СПб. 382 ст. 16° ц. 1 р. (Прыказокъ 82 и 30 загадокъ).

1846 и 1847 року.

7. **Вѣнок Русынам на обжинкы.** Уплѣв *И. Головацкій*. У Вѣднѣ. Ч. 1—216 ст. и ч. 2—396 ст. 16°. (Де кильки загадокъ).

8. **„Старинная пословица въ вѣкъ не сломится.“** или опытныя основанія русскаго народнаго мудрословія. Х. 1847 и 1848 г. 88 ст. 8°.

1851 року.

9. **Малороссійскія и Галицкія загадки.** Собралъ *А. М. Сементовскій*. К. 44 ст. 8 д. ц. 50 к. (Всихъ 380, мижъ ными 20 зъ збирныка „Ластôвка“ и 60 зъ збирныка Илькевыча).

1) *А. Афанасьевъ* —Отеч. записки 1851—5, ч. 6 ст. 17—22.

2) *Вѣстникъ Географическаго Общества* 1851 и 1852 г. т. 2 и 4, кн. 1 и 4, ст. 22—23 и 2—3.

3) *Москвитянинъ* 1851 ч. 3, № 9 и 10, кн. 1 и 2 ст. 191--193.

1852 року.

10. **Этнографическія и статистическія свѣдѣнія объ Ольгопольскомъ уѣздѣ** Подольской губ. Священника *И. Михнѣвича.* Вѣстникъ Географическаго Общества кн. 5 ст. 23—40. (150 прыказокъ).

1853 року.

11. **Народныя игры, загадки, анекдоты и присловія жителей Суджанскаго уѣзда**--*А. Дмитрюкова.* Курскія Губернскія Вѣдомости № 6—13.

12. **Малороссійскія историческія пословицы и поговорки**—*А. Лазаревскій.* Черниг. Губ. Вѣд. № 38. (Всихъ 30).

13. **Мѣстныя народныя пословицы и поговорки,** собран. въ с. Далини Нѣжинскаго у. священникомъ *П. Огіевскимъ-Охотскимъ.* Черниговъ. губер. Вѣдомс. № 23 и 39.

1854 року.

14. **Перемышлянинъ,** мѣсяцесловъ на 1854 рôкъ. Перемышль. Приповѣдки або присловья ст. 102—104.

1856 року.

15. **Дни и мѣсяцы украинскаго селянина**—*М. Максимовича.* Русская Бесѣда № 1 и 3. (25 прыказокъ).

16. **Перемышлянинъ,** мѣсяцесловъ на 1856 рôкъ. Приповѣдки або присловія ст 73—74.

1857 року.

17. **Ужинок рідного поля.** Вистачений працею *М. Гатцука.* М. 371 ст. 8 д. ц. 1 р. 50 к. (520 прыказокъ).

О. Гатцукъ—Новости малороссійской литературы. Моск. Вѣдомости 1859 № 98.

18. Lud Ukrajnski, jego piesni, bajki, przysłowia i t. d. Zebral A. Nowosielski. Wilno. T. 2 ст. 231—262. (Всихъ 710 прыказокъ).

19. Przysłowia i przypowieści ludu ruskiego w Galicyi, zebrane przez S. P. z Dobrzan. (Ст. Петрушевича) Przyjaciel Domowy, pismo zbiorowe dla gospodarzów, Lwów. № 25—35, 37, 38, 41, 44, 45, 47 и 48.

20. **Сборникъ малороссійскихъ пословицъ и поговорокъ.** Изд. *А. Шишацкій-Иллічъ.* Черниговъ. 97 ст. 12 д. (Всихъ прыказокъ 1403; де-яки спершу булы надруковани въ Черниговъ. Губ. В. 1857 № 10—15).

1) *П. Кулишъ*—Черниговъ. Губ. Вѣд. 1858 № 10; 2) *А. Лазаревскій*—Украинская литературная лѣтопись за 1857 ст. 14.

1858 року.

21. **Малороссійскія пословицы и поговорки**—*Г. Кулжинскій.* Кіев. Губ. Вѣд. № 26 и 27.

22. **Двадцать пять малороссійскихъ пословицъ** — *Гр. Милорадовичъ.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 2.

23. **О заговорахъ.**—*А. Шишацкій-Илличъ.* Черниговъ. Губ. Вѣдом. № 17.

1859 року.

24. **Памятники украинской народной словесности,** собранн. *П. Ефименкомъ.* Прыказкы, помовкы и т. п. Черниговъ. Губ. Вѣд. № 6, 16, 18 и 25.

25. **Додатокъ до украінськихъ помовокъ та погудокъ** — *П. Ефименко.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 25 и 49.

27. **Объ Украинскихъ пословицахъ и поговоркахъ**—*А. Тищинскій.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 29.

28. **Украинскія загадки.** Зап. *С. Носъ.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 24.

1860 року.

29. **Додатокъ до украінськихъ помовокъ та погудокъ.** *П. Ефименко.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 23—26, 38—40. (Всихъ прыказокъ у Ефименка 1050).

30. **Мѣстечко Батуринъ.** Образцы мѣстнаго говора, пѣсни и пословицы.—*М. Исаенко.* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 1, 8, 9, 11, 12 и 14. (Всихъ 200 прыказокъ).

1861 року.

31. **Поговорки и пословицы, употребляемыя въ Волынской губерніи.** Сообщ. свящ. *В. Абрамовичъ.* Волын. Губ. Вѣд. № 2—4.

32. **Малороссійскія пословицы и галицкія приповѣдки.** М. ст. 137—244, кн. 2 збирныка „Старосвѣтскій Бандуриста“—*Н. Закревскою.* М. 628 ст. 8 д. (Всихъ прыказокъ коло 4000).

1) *Котляревскій А.*—Новые труды по русской статистикѣ и изученію народности. Москов. Вѣд. 1861 № 263; 2) *Гатцукъ А.*—Основа 1862 № 5; 3) *П. Ефименко*—Основа 1862 № 10; 4) *Пыпинъ А.* Обзоръ малорус. этнографіи за послѣдніе 25 лѣтъ. Вѣстникъ Европы 1886 № 1.

33. **Памятники народной словесности**, собран. *Дорошенкомъ, П. Ефименкомъ, Д. Лавриненкомъ* и *Косменкомъ.* (Прыказкы, прысливья, загадкы то-що). Черниговъ. Губ. Вѣд. № 5, 7, 9, 10, 13, 17, 19, 21, 23, 24, 33, 36—38 и Полтав. Губ. Вѣд. № 32.

34. **Малорусскія и русскія пословицы.** Полтав. Губ. Вѣд. № 45—51.

35. **Значеніе пѣсень, сказокъ и пословицъ для криминалиста.** — *П. Чубинскаго.* Кіев. Губ. Вѣд. № 36 и Черниговъ. Листокъ № 8.

1862 року.

36. **Привѣтствія и поздравленія у Подолянъ**—*К. Шейковскаго.* Кіевскій Курьеръ № 5 и 8.

37. **Малорусскія и русскія пословицы.** Полтав. Губ. Вѣд. № 5, 10, 13, 19, 22, 31 и 40.

1863 року.

38. **Малорусскія и русскія пословицы.** Полтав. Губ. Вѣд. № 5.

1864 року.

39. **О южнорусскихъ пословицахъ.** *Е. Бѣлоброва.* Вѣстникъ Юго-запад. и Запад. Россіи № 5, ст. 19—32.

40. **Собраніе памятниковъ южнорусской народной словесности.** Пословицы, сообщ. *Г. Кулжинскій.* Черниговъ. Губ. В. № 31 и 34.

41. **Малорусскія пословицы и загадки,** собранныя въ Богучарскомъ уѣздѣ. Воронеж. Губ. Вѣд. № 32.

42. **Украінськi народні приказки, прислівья і таке инше.** Збірники О. Марковича і другихъ. Спорудив *М. Номис.* СПб. XV+304 ст. 8 д. ц. 2 р. (Всихъ прыказокъ 14,339 и 505 загадокъ; тутъ

зибрано все, що до того часу було надруковано и багато новихъ прыказокъ).

1) *Книжный Вѣстникъ* 1864 № 18; 2) *СПБур. Вѣдом.* 1864 № 28 и 241; 3) *Пыпинъ А.*—Обзоръ малорусской этнографіи, Вѣстникъ Европы 1886 № 1 ст. 309.

1865 року.

43. **О южнорусскихъ пословицахъ.**—*О. Бѣлоброва.* Вѣстникъ Юго-запад. и Западной Россіи № 7 ст. 346—357.

44. **Повѣрья, пословицы и пѣсни жителей Полѣсья.** *И. Трусѣвича.* Кіевлянинъ № 51, 52, 57, 65 — 69, 71, 108, 109, 111, 113 и 120.

1866 року.

45. Bajki, Fraczki, Podania, Przyslowia i Piesni na Rusi—S. Baroncza. Tarnopol.

46. **Заговоры отъ «прыстриту» и зубной боли.** Кіевлянинъ № 24 и 26.

1868 року.

47. **Крестьянскія заговоры „вроны"**—*П. Трублаевичъ.* - Подольскія епархіальныя вѣдомости № 16.

48. **Загадки**—Правда (Галиц.) № 40—45.

1869 року.

49. **Еще дополненіе къ украинскимъ пословицамъ**—*П. Ефименко* Черниговъ. Губ. Вѣд. № 5.

50. **Пословицы и поговорки Галицкой и Угорской Руси.** Изъ записокъ ИМПЕРАТОРСКАГО Географическаго Общества по отдѣленію этнографіи 1868 г. т. 11 СПб. 138 ст.

51. **Волынскія и малороссійскія пословицы и поговорки,** собр. *В. Пероговскій.* Волынскія Губ. Вѣд. № 21—26.

52. **Зъ народніхъ устъ. Загадки.** Записавъ *В. Лучаківскій.* (Всихъ 40). Правда № 40—47.

53. **Народні приказки.** *В. Навроцкій.* (Всихъ 26). Правда № 24.

1872 року.

54. **Малорусскія загадки.** Собралъ А. *М. Сементовскій.* СПб. 103 ст. 8 д.

1873 року.

55. **Пословицы и поговорки Галицкой и Угорской Руси,** собран. *Висоцкимъ.* Изд. Географическаго Общества. СПб.
Правда 1873 № 13. Новинки.

1874 року.

56. **Заклинанія малороссійскаго народа.** Собралъ *П. Ефименко.* М. 70 ст. 8 д. ц. 50 к. Всихъ 221. Изд. ИМПЕРАТОРСКАГО Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ.
1) *Иваненко* — Кіевскій Телеграфъ 1875 № 32; 2) *Правда,* рочник VIII—1875 № 11. Літерат. звістки.

1875 року.

57. **Религіозный культъ южнорусскаго народа въ пословицахъ**—*П. Иващенко.* Записки Югозападнаго отдѣла ИМПЕРАТОРСКАГО Географическаго Общества за 1874 г. т. II. К. 1875

1876 року.

57. **Малорусскія народныя преданія и разсказы.** Сводъ М. Драгоманова. К. 434 ст. 8 д. Изъ записокъ Югозападнаго отдѣла Географическаго Общества. (Тутъ мижъ иншимъ 146 прыказокъ ст. 376—383 и замовляння на ст. 24—41 и 389—390).
1) *Костомаровъ Н.*—Русская Старина 1877 № 5; 2) *Веселовскій А.* Древняя и Новая Россія 1877—2; 3) *Петровъ Н.* Труды Кіевской Духовной Академіи 1877 № 3 ст. 550—612.

59. **Труды этнографическо-статистической экспедиціи въ Югозападный край,** снаряженной ИМПЕРАТОРСКИМЪ Географическимъ Обществомъ. Матеріалы и изслѣдованія, собранныя Д. Ч. Общества *П. Чубинскимъ.* Т. I в. 2. Загадки и пословицы. Подъ ред. П. Гильфердинга. СПб. 167. (Всихъ прыказокъ 2000 и загадокъ 300).
1) *Кіевлянинъ* 1877 № 134; 2) *Сѣверный Вѣстникъ* 1877 № 192; 3) *М. Т—евъ*—Ученая экспедиція въ Западно-рус. край. Вѣстникъ Европы 1877 № 3; 4) *Историческая Библіотека* 1878 № 1; 5) *Журналъ Министерства Народ. Просв.* 1879—11; 6) *Срезневскій И.*—Замѣчанія на „Труды." СПб. 1880 г. 5 ст.

1877 року.

60. **Собраніе сочиненій М. Максимовича.** К. Т. II. (Дни и мѣсяцы украинскаго селянина).

1880 року.

61. **Народныя заклинанія надъ пчелами** — *И. Биленькаго.* Каменецъ-Подольскъ. 67 ст. 8 д.

1883 року.

62. **Наговоры отъ болъзней у Черноморцевъ** -- *Ф. Щербины.* Кіевск. Старина № 7 ст. 586—588 (Всихъ 8).

1884 року.

63. **Заговоры на просо и пшеницу.** Сообщ. Н. И. Кіевская Старина № 12.
64. Szczątki pierwotnego swiatoglądu w ruskich i polskich zagadkach ludowych—J. Franco. Przegląd Tygodniowy. Dodatek.—Sierpien'.

1885 року.

65. **Малорусская похоронная причеть и мифическое ея значеніе** — *С. Браиловскій.* Кіевская Старина № 9.
66. **Знахарство, шептанія и заговоры** въ Старобѣльскомъ и Купянскомъ уѣздахъ Харьковской губ. — *И. Ивановъ.* Кіевекая Старина № 12. (Вснхъ 10).

1886 року.

67. **Кое-что о вовкулакахъ.** — *П. И—въ.* Кіевская Старина № 6. (4 замовляння).
68. Bajki, fraszki, przyseowia i piesni na Rusi—Barącza—Sadoka. Lwów 271 st. (2 изд.).
69. **Малорусская этнографія за послъдніе 25 лътъ** — *А. Пыпина.* Вѣстннкъ Европы № 1 ст. 300 -- 326. (Закревскій, Номисъ, Чубинскій).

1887 року.

70. **Къ исторіи пословицъ** — *Н. Сумцова.* Кіевская Старина № 8.
71. Zbiór wiadomosci do antropologii krajowej. Tom XI. Krakow,

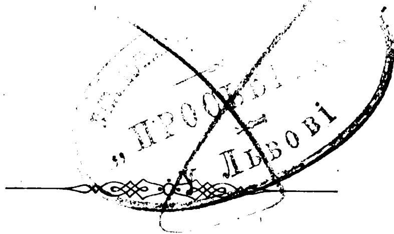
(Этнографичный збирныкъ *С. Рокосовского,* де 103 загадкы, запысани въ о́колыци Новоградволынска).

1888 року.

72. **Малорусскія причитанія надъ умершими.** Записан. въ Уманскомъ уѣздѣ *Хр. Ящуржинскимъ.* (Всихъ 3). Кіевская Старина № 1.

73. **Изъ области народной медицины.** *М. Огіевскаго.* (Де кильки замовлянь). Кіевское Слово № 473.

Кинецъ.



ОГЛАВЪ

1. Передмова . . . . . I—VIII.
2. Прыказкы, прысливья то-що . 1—102.
3. Загадкы . . . . 102—104.
4. Замовляння . . . . 104—116.
5. Библіографичный покажчыкъ . 116—124.